

land



N°11 · 14.03.2025 · 72. Jahrgang Unabhängige Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur

POLITIK

„Ich habe zweimal verhindert, dass sich die Rüstungsindustrie hierzulande niederlässt“

Jean-Claude Juncker im Interview über Aufrüstung, US-Handelspolitik und China

S.3

Foto: Sven Becker

Sous les pavés, la prison

Les services de Léon Gloden viennent de pondre un avant-projet de loi sur les manifestations. Celui-ci provoque une levée de boucliers dans la société civile et chez l'opposition parlementaire

S.6

Das Auto dominiert

Trotz kostenlosem öffentlichen Nahverkehr bleibt das Auto in Luxemburg weiterhin das bevorzugte Transportmittel für Pendler

S.8

WIRTSCHAFT

Oh, c'est haut ? Toujours pas...

La densité déclenche des débats marqués par le populisme et les fausses informations. Reportage

S.11

FEUILLETON

Direct Cinema

Govinda van Maele, Filmemacher, sucht in seiner Arbeit nach der Seele Luxemburgs – und wird öfter fündig

S.13



6,50 €

Treaty Override

IIII Bernard Thomas

Alors que le multilatéralisme fiscal est attaqué par l’impérialisme trumpien, le Luxembourg sera-t-il un des maillons faibles de l’UE ? C’est l’impression qu’on pouvait gagner en écoutant Gilles Roth le 19 décembre dernier à la Chambre. Le ministre des Finances y rappelait les déclarations « relativement agressives » tenues par le *president elect* contre l’impôt minimum mondial de quinze pour cent (également connu comme « Pilier 2 »). Quelle est la position luxembourgeoise face au revirement américain, voulait savoir la leader Déi Gréng Sam Tanson. Le ministre ne cachait pas son agacement. Il défendrait, lui, le *level playing field* et le *Wirtschaftsstanduert Lëtzebuerg* : « Et ceci sur tous les plans ; également dans les enceintes de Bruxelles ! » La question se poserait s’il ne faudrait pas « éventuellement ajuster » la directive européenne. Et de conclure : « An dat heescht am Kloertext: Wann anerer d’Reegele wëllen upassen, da wäerte mir eis am Kontext vun der EU net do dergéint stäipen. »

Un mois après ces déclarations ambiguës au Krautmaart, Donald Trump renversait le Pilier 2. Il signait un *executive order* déclarant que cet accord n’avait ni force ni effet aux États-Unis. Trump y voit un mécanisme « discriminatoire et extraterritorial » et agite la menace de contre-mesures frappant les États qui oseraient utiliser l’*undertaxed payment rule*, c’est-à-dire surtaxer les filiales de multinationales américaines qui paient moins de quinze pour cent d’impôt dans leur pays d’origine. Une cinquantaine de pays ont déjà implémenté le Pilier 2, dont les États membres de l’UE, avec le Luxembourg parmi les *first movers*. La pression de Trump fait hésiter les autres : Faut-il continuer, temporiser, abandonner ? « Il est essentiel que les pays européens restent fermes face aux menaces de Trump et appliquent la réforme dans toutes ses dimensions », déclare l’économiste Gabriel Zucman au *Monde*. Une retraite européenne risquerait de faire s’effondrer « tout l’édifice ».

Le concurrent suisse aiguisé déjà les couteaux : « Das ideale Szenario für die Schweiz wäre, wenn das OECD-Regelwerk nun in sich zusammenfällt », est cité le dirigeant de Swissholdings dans la *NZZ am Sonntag*. Les jusqu’au-boutistes parmi les Helvètes plaident pour un retour au Réduit financier capable de protéger le capital américain contre les velléités fiscales des Européens. Le Luxembourg ne peut envisager de telles stratégies passéistes, le cadre communautaire lui imposant des limites. Même Laurent Mosar, connu pour ses positions *pro-business*, estime qu’il vaudrait mieux « de Ball flaach haalen ». Dans la réponse à une QP posée par le député CSV, le ministre des Finances déclare qu’« à l’heure actuelle », le Luxembourg serait lié par la directive.

La directive étant cadennassée par la règle de l’unanimité, un *backlash* abrupt est difficile à imaginer. Le Luxembourg semble trop emmêlé dans les accords multilatéraux pour revenir en arrière, aux temps du paradis (fiscal). La juridiction aime aujourd’hui se présenter comme propre et prévisible. Mais au-delà des éléments de langage sur « le plein engagement à se conformer aux standards fiscaux agréés au niveau international et européen » (communiqué du MinFin, 16.1.2025), le multilatéralisme a pris un sérieux coup et l’ambiance est tendue à l’OCDE. (Une institution que Gilles Roth connaît bien pour l’avoir fréquentée en tant que premier conseiller de gouvernement en charge des dossiers sensibles durant les années 2000.)

Face à la surenchère douanière de Trump, l’idée d’un impôt européen sur la Big Tech refait son chemin. Elle poserait un conflit de loyauté pour le Luxembourg qui a longtemps confondu ses intérêts avec ceux des Gafa. En mars 2013, Luc Frieden s’était ainsi rendu à Seattle pour « un échange de vues » avec les dirigeants d’Amazon sur les discussions menées à l’OCDE au sujet de la fiscalité des géants du numérique.

Au niveau bilatéral, on préfère ne pas ouvrir la boîte de Pandore. Le Luxembourg n’est pas demandeur pour renégocier l’accord de non-double imposition avec les États-Unis, qui va fêter ses trente ans l’année prochaine. Pour le conclure, il avait fallu trois rounds de négociations, par moments très tendus. Le Grand-Duché avait réussi à obtenir quelques traitements de faveur pour les multinationales américaines. Celles-ci gardent d’ailleurs un excellent souvenir du précédent mandat Trump. Elles ont profité de sa généreuse réforme fiscale pour rapatrier les profits qui s’étaient accumulés, des décennies durant, à l’international, notamment dans leurs holdings luxembourgeoises. ●



Politi





ilk



Sven Becker

Jean-Claude Juncker in seinem Büro im Staatsministerium

„Ich habe zweimal verhindert, dass sich die Rüstungsindustrie hierzulande niederlässt“

III Stéphanie Majerus

Jean-Claude Juncker, früherer Premier und EU-Kommissionspräsident, über Aufrüstung, die US-Handelspolitik und China

d’Land: „Der größte europäische Erfolg, die größte Leistung bleibt die Tatsache, dass wir den Frieden in Europa erhalten konnten“, haben Sie 2019 in Ihrer Abschiedsrede im Europäischen Parlament gesagt. Wenn Sie von Krieg sprachen, dachten Sie vor allem an binneneuropäische Konflikte. Haben Sie die Bedrohung durch Großmächte von außerhalb unterschätzt?

Jean-Claude Juncker: Die Bedrohungen von außerhalb habe ich gerochen, aber nicht ausreichend beachtet.

Wann begannen Sie, diese festzustellen?

2001 sagte Putin unter Standing Ovationen im Bundestag, der Kalte Krieg sei zu Ende. Ich hatte fast freundschaftliche Beziehungen zu ihm; wir haben häufig telefoniert. 2008 habe ich eine erste Kehrtwende vernommen, aber sie nicht ernst genommen. Das mache ich mir zum Vorwurf. Ich mache mir allerdings nicht zum Vorwurf, dass wir gute Beziehungen zu Russland und Putin aufbauen wollten. Mittlerweile habe ich ihm mehrmals gesagt, dass ich von ihm enttäuscht bin.

Und was hat er darauf geantwortet?

Seine Politik sei auf die Fehler der Europäer zurückzuführen. Und dann hat er mir diese aufgezählt. Die meisten sogenannten Fehler habe ich beanstandet, nicht alle. Ab 2008 zeigte er immer weniger Interesse daran, diplomatische Lösungen zu finden. Heute lese ich in der internationalen Presse, dass meine Kommission im Umgang mit Russland naiv war. Hätte ich mich allerdings 2015 hingestellt und gesagt, wir hören auf, ein auskömmliches Verhältnis zu Russland zu pflegen, wäre es zu einem öffentlichen Aufruhr gekommen. Nur aus heutiger Sicht kann man behaupten, wir hätten durch Naivität gesündigt.

Einst war der Euro undenkbar, jetzt besteht er seit über 20 Jahren. Werden wir in ein paar Dekaden ähnlich auf die Schaffung einer europäischen Armee zurückblicken?

Ich habe 2015 unter Protestgeheul der meisten europäischen Länder in einem Interview mit der *Welt* gesagt, dass man eine europäische Armee aufbauen muss. Diese Idee hatte keine Zustimmung gefunden, obwohl die Krim zu dem Zeitpunkt bereits besetzt war. Damals waren unter anderem die Franzosen nicht von meinem Vorschlag begeistert. Was beanstandeten die anderen Regierungschefs?

Die vielen technischen Probleme, die es zu lösen gilt. In Europa gibt es 174 Waffengattungen, in Amerika 34. Viele europäische Staaten kaufen zudem amerikanische Modelle. Das Beschaffungswesen im Militärbereich muss gestrafft und besser organisiert werden. Die Herausforderungen sind enorm. Darüber hinaus befürchtete man 2015, eine europäische Verteidigungspolitik könnte nicht nur in Russland, sondern auch in den USA auf Widerstand stoßen. Denn die Amerikaner befürworteten keine europäische Armee in der NATO.

Kommen wir auf das Verhältnis der Luxemburger zu ihrer Armee zu sprechen. 1867 wurde das Großherzogtum infolge der „Luxemburgischen Krise“ entmilitarisiert...

...mit den Erfolgen, die uns aus dem Ersten und Zweiten Weltkrieg bekannt sind.

... die Zwangsrekrutierung im Zweiten Weltkrieg war eine traumatisierende Erfahrung. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde nur kurzzeitig ein obligatorischer Militärdienst eingeführt.

Historisch betrachtet hat Luxemburg ein distanzierendes Verhältnis zur Armee, und der obligatorische Militärdienst fand keine breite Zustimmung. In vielen Familien ist das Militär negativ besetzt, was ich gut nachvollziehen kann, denn mit meinem Vater und seinen Brüdern haben wir mehrfach über ihre Zeit als Zwangsrekrutierte gesprochen. Die Wehrpflicht wurde 1967 von dem CSV-Abgeordneten Jean Spautz abgeschafft, dem Vater von Marc Spautz, mit dem ich heute zu Mittag gegessen habe. Damals hat die Aufhebung zu großer Aufregung innerhalb der NATO geführt, weil wir die ersten waren, die den Militärdienst abgeschafft hatten. Das folkloristische Bild der luxemburgischen Armee hängt auch mit der Größe des Landes zusammen; die Luxemburger sind Realisten, sie wissen, dass sie in einem kleinen Land leben. Zu Zeiten des Kalten Krieges befanden die Luxemburger, es spiele bei Auseinandersetzungen mit dem Ostblock keine Rolle, ob sie eine Armee haben oder nicht. Ich war 1967 in der *Septième* und war froh, keinen Militärdienst absolvieren zu müssen.

Wenn Sie dieser Tage morgens die Zeitung aufschlagen, sind sie mit einem neuen Aufrüstungsdiskurs konfrontiert.

Gefühlsmäßig finde ich mich in diesem nicht zurecht. Ich hätte nie gedacht, eines Tages sagen zu müssen: „Europa muss aufrüsten.“ Das macht mich traurig. Wenn ich jedoch beobachte, was sich im Osten des Kontinents tut, komme ich zu dem Fazit, dass wir wehrhaft sein müssen. Insofern befürworte ich die Entscheidung des Europäischen Rates, 800 Milliarden in die Verteidigungspolitik zu investieren. Als junger Mensch und Regierungsmitglied habe ich für Abrüstung plädiert – eine Haltung, mit der ich in meiner Partei auf Ablehnung stieß. Übrigens, als ich in die Kammer einzog, waren die Kommunisten mit Fraktionsstärke in der Chamber vertreten.

Und die waren für die Abschaffung der Armee.

Ja, und die Grünen traten einst für die Abschaffung der NATO ein. Unter der Dreierkoalition hatten sie jedoch das Verteidigungsministerium inne. Offenbar führte das mit Blick auf ihre Parteigeschichte zu keinen Gewissenskonflikten. In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts konnte man Abrüstung fordern, weil man von der Friedensdividende profitierte – heute ist das anders. Die Geschichte gleicht einem Perpetuum mobile, und man weiß nie, an welchem Drehpunkt man sich gerade befindet. Trotz mancher Bedenken war ich stets ein Befürworter der NATO.

Unterschätzen die Abgeordneten möglicherweise die Tatsache, dass Luxemburger ein distanzierendes Verhältnis zur Armee und Rüstungsindustrie haben? Hat die Chamber Rückhalt in der Bevölkerung?

Das ist nicht relevant.

Für das Wahlergebnis der ADR ist es relevant.

[...]

[Fortsetzung von Seite 3]

Was die ADR denkt und fühlt, ist unerheblich. Mit dem Motto, die europäischen Armeen müssten ihre Verteidigungsbe-reitschaft nach unten schrauben, läuft die ADR nicht weit. Denn Luxemburger haben ein nachvollziehbar schwieriges Verhältnis zur eigenen Armee, aber sie haben kein schwieriges Verhältnis zur europäischen Verteidigungspolitik. Das mag nun luxemburgische Offiziere enttäuschen, aber der Wunsch, verteidigungsbereit zu sein, hat nichts mit der Luxemburger Armee zu tun. Aus unserer historischen Erfahrung heraus akzeptieren wir nicht, dass Freiheiten von einem einfallenden Staat niedergetrampelt werden.

Ist Luxemburg demnach ein militärischer Trittbrettfahrer?

Die Luxemburger Armee ist nicht auf eine national-territoriale Verteidigung ausgerichtet, aber innerhalb des NA-TO-Bündnisses handelt die Luxemburger Armee solidarisch. Als ich Premierminister war, wurden beispielsweise Luxem-burger Soldaten in den Kosovo geschickt – das war kein Spaziergang! Was die Budgetfrage anbelangt, werden wir unsere Ausgaben anpassen müssen. Aber ich frage mich, wo das Geld hinfließen soll: Wollen wir ernsthaft in Erwägung ziehen, Panzer und Bomben zu produzieren? Als Premier – das habe ich damals nicht öffentlich thematisiert – habe ich zweimal verhindert, dass sich die Rüstungsindustrie hierzulande niederlässt. Die Aufrüstungsdebatte wird über-stürzt geführt.

Man könnte in die für die Cybersicherheit nützliche Soft-ware investieren?

Das machen die anderen Länder auch. Aber eine richtige Rüstungsindustrie, die Drohnen, Panzer und Munition pro-duziert, haben wir nicht, werden wir auch nicht bekommen, und wünsche ich mir nicht. Also bleibt die Option, bei be-freundeten Nachbarn zu investieren, wie in Belgien. Dort hat man eine Return-on-Investment-Produktion aufgestellt, von der auch wir profitieren könnten.

Sie wissen, wie sprunghaft Donald Trump reagieren kann. Kommt die Abkehr der Amerikaner von der Bündnisso-lidarität insofern überraschend?

Sie ist für mich keine Überraschung. Trump hat auf Europa eine total verdrehte Sicht. Er kennt die Geschichte der Eu-ro-päischen Union nicht. Er ist der Ansicht, die Europäische Union sei eine Erfindung, um gegen die Interessen der Amerikaner vorzugehen. Sein Bild von Deutschland ist nahezu feindselig. Er behauptete, Deutschland handele anti-amerikanisch.

Wegen des deutschen Autoexports?

Zum Beispiel. Als ich 2018 in Washington war, meinte Trump, er würde allzu häufig deutsche Autos auf amerikanischen Straßen sehen. Dabei wird eigentlich ein Großteil dieser Autos in Amerika hergestellt. Um den Handelskonflikt zu schlichten, habe ich ihm vorgeschlagen: Null Zölle auf die Einfuhr euro-päischer Autos, null Zölle auf den Export amerikanischer Pkws.

Das hatte er so auch in seinen öffentlichen Verlautbarungen gefordert. Unter vier Augen hat er das allerdings ausgeschlagen, mit dem Argument, die europäischen Autos seien konkurrenzfähiger als die amerikanischen. Als Christdemokrat darf ich einen Kommunisten wie Lenin zitieren: Man muss die Dinge hinter den Dingen sehen. In diesem Fall sind die Dinge hinter den Dingen die Tatsache, dass Trump eine Null-Zöl-le-Politik abgelehnt hat.

Nun steht der Handelskonflikt erneut vor der Tür.

Die Verhandlungen mit Trump 2018 waren extrem aufrei-bend. Stundenlang haben wir rumgemurkst. Letztlich konn-ten wir damals den Handelskrieg abwenden. Aber nun beginnt er erneut, Zölle einzuführen, weil er denkt, dass er damit die innenpolitischen Verhältnisse zu seinen Gunsten verbessern könnte. Und er erhofft sich eine Ansiedlung von europäischen Unternehmen in Amerika. Was nicht unwahr-scheinlich ist, da das europäische Großkapital keine beson-ders warmen Gefühle für irgendetwas hegt. Man muss versuchen, das zu unterbinden, aber der Markt hat sich derart liberalisiert, dass das nicht einfach wird. Mit Trump kann man allerdings verhandeln, er ist kein Politiker, der sich in den Verästelungen der internationalen Verträge auskennt. Er will einen Deal – er ist ein Geschäftsmann, der nahezu aus Versehen in die Politik geraten ist.

Sie zeichnen ein Bild von einem Trump, der nicht ideolo-gisch denkt. Manche Analysten meinen, seine zweite Amts-zeit verankere einen oligarchischen Monopolkapitalismus – auf Wunsch von Tech-Milliardären und Investoren. Und falls man sich nicht selbst schaden wolle, sollte Europa nicht ständig auf Appeasement setzen ...

Als Europäer bekämpfen wir die Tech-Oligarchen, zum größ-ten Ärger von Trump und den ihn umkreisenden Großkapi-talisten. Wir dürfen nicht nachlassen.

Können wir dem Druck standhalten?

Wir wehren uns. Wenn die Tech-Jungs gegen bestehendes Gesetz verstoßen, bringen wir sie vor Gericht. Wir wehren uns gegen das Tech-Großkapital-Diktat, weil es nicht dem europäischen Denken und Wesen entspricht. Wenngleich ich auch hier mit Sorge beobachte, dass das Kapital sich immer häufiger in die Politik gewählter Regierungen einmischt. Man muss den neoliberalen Ansturm gegen das Arbeitsrecht bremsen. Das Kollektivvertragswesen soll man ernst nehmen und nicht durchlöchern.

Das heißt, sie sind enttäuscht von ihrer Partei, die vorschlug, Kollektivverträge nicht notwendigerweise mit Gewerk-schaften abzuschließen?

Ich wäre so nicht vorgegangen und ich werde diese Entwicklung nicht kommentarlos mitansehen.

Die USA reagieren argwöhnisch auf die Anwesenheit von chinesischen Banken. Das wird ihnen dadurch erleichtert, weil Luxemburg von der amerikanischen Fondsindustrie abhängig ist.

„Wenngleich ich auch hier mit Sorge beobachte, dass das Kapital sich immer häufiger in die Politik gewählter Regierungen einmischt“

Ich habe das nie so erlebt. Die chinesischen Banken habe ich nach Luxemburg geholt, da wir unsere wirtschaftlichen Bezie-hungen zu China verbessern wollten. China nehme ich schon lange als Großmacht ernst. Was mich mehr beschäftigte, waren die unorthodoxen Methoden, die sich auf unserem Finanzplatz breitmachten. Für mich war klar, dass es zu negativen Konse- quenzen führen wird, wenn man sich an seinen Nachbarn bereichert, indem man bestimmte Regeln umgeht. Deshalb haben wir dem in der Kommission mit 24 steuerpolitischen Direktiven entgegengewirkt.

Könnte es hierzulande zu Turbulenzen kommen, wenn Trump die Bitcoin-Industrie umkrempelt?

Ich nehme das mit spöttischem Lächeln zur Kenntnis. Man kann nicht ernsthaft glauben, dass artifizielle Währungen of- fizielle Währungen ersetzen können. Das wird scheitern. Bit- coins, die keiner Zentralbank unterliegen und die keinen Regeln unterworfen sind, scheinen mir ein Privathobby von Herrn Trump zu sein.

Wird sich das Verhältnis zu China zwangsläufig verändern?

Man darf nicht naiv sein. Als Kommissionspräsident war ich erbost darüber, dass China seine eigene Industrie, vor allem die Stahlindustrie, hochgradig subventioniert und diese zugleich in Europa ungehindert investieren konnte, während europä- ische Unternehmen von China ausgebremst wurden. China bringt zudem durch hohe Schulden afrikanische Staaten in seine Abhängigkeit. Den chinesischen Präsidenten habe ich 2019 in Paris zuletzt gesehen und ihm gesagt, die Chinesen seien unsere Handelspartner aber unser systemischer Rivale. Eine Entkoppelungspolitik sollte man gegenüber China aller- dings nicht anstreben.

Diese könnten die USA uns aber vielleicht aufzwingen wollen?

Die USA verhalten sich derzeit gegenüber Europa auf eine Weise, die uns nicht dazu verleitet, sie blindlings zu kopieren. Unsere Chinapolitik ist eine andere. ●



Jean-Claude Juncker
2018 in Washington

B L O G



POLITIK

Unzufrieden

Dem *Land* liegt ein Dokument über die Zufriedenheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Umweltministerium vor. 22,2 Prozent der Befragten geben an, „überhaupt nicht zufrieden“ mit ihrer Arbeit zu sein. Der Durchschnitt der 35 Administrationen liegt bei neun Prozent. Deutlich mehr Angestellte des Umweltministeriums sind also unzufrieden mit ihren Arbeitsbedingungen.

Vor allem bemängeln sie die Vorgehensweisen des oberen Managements und dessen interne Kommunikation. Sie verspüren zudem einen hohen Zeitdruck bei bestimmten Aufgaben und erhalten wenig Feedback. Darüber hinaus vertrauen nur 25 Prozent den Angaben, die sie von hohen Beamten erhalten; 40 Prozent stehen der Frage neutral gegenüber. Eine Mehrheit gibt allerdings an, sich bei der Arbeit nicht zu langweilen und diese als sinnhaft zu empfinden. Zudem ermögliche das Ministerium eine gute Work-Life-Balance. Die Befragung fand im Juli 2024 statt, zu dem Zeitpunkt hatte der CSV-Umweltminister Serge Wilmes sein neues Kabinett bereits aufgestellt (Foto: sb). SM

it's not the economy

Warum sich Luxemburg am 24. Februar in Brüssel nicht

sofort hinter die Sanktionsbemühungen gegen Ruanda getellt hat, wollten die Abgeordneten Sven Clement (Piraten) und Sam Tanson (déi Gréng) in zwei unterschiedlichen parlamentarischen Anfragen wissen. Lag es an den engen wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Luxemburg und Kigali? DP-Außenminister Xavier Bettel verneint erneut. Er habe sich nicht gegen Sanktionen ausgesprochen, sondern lediglich eine weitere Woche abwarten wollen, um festzustellen, ob die Verhandlungsbemühungen verschiedener ostafrikanischer Gemeinschaften fruchten würden. Besondere finanzielle Interessen könne man Luxemburg nicht unterstellen, denn das Handelsvolumen mit Waren und Dienstleistungen zwischen beiden Ländern liege bei 4,7 Millionen Euro. Das sei wenig – Ruanda sei damit nur der 154. Handelspartner des



Großherzogtums, so Bettel. Am Mittwochabend verschickte das Außenministerium eine Pressemitteilung. Darin wurde erläutert, dass Bettel sich mit dem belgischen Außenminister Maxime Prévot getroffen habe (Foto: sip). Man habe sich über die militärische Kooperation zwischen Luxemburg und Belgien sowie über den Krieg in der Ukraine und im Nahen Osten unterhalten – über den Krieg im Ostkongo aber offenbar nicht. Berater von Maxime Prévot ist sein im Kongo geborener Parteikollege Pierre Kompany. Beide wollen einen strengen Sanktionskurs in der EU voranbringen. Pierre Kompany ist der Vater von Bayern-Trainer Vincent Kompany, dessen Club Werbung für Reisen nach Ruanda macht. SM

« Three officials »

Le *Financial Times* évoque ce mercredi les efforts

hongrois pour faire rayer l'oligarque Mikhail Fridman de la liste des personnes russes sanctionnées. « Its efforts to have Fridman removed from the list are supported by Luxembourg, according to three officials »», croit savoir le quotidien économique. Contacté par le *Land*, le bureau du Premier ministre n'a pas souhaité commenter « pour le moment ». Le milliardaire russe réclame au Luxembourg le dégel de ses avoir gelés, ainsi qu'une compensation financière ; soit 14,5 milliards d'euros au total. Le différend se réglera pas arbitrage « dans un pays lointain, probablement en Asie », expliquait Luc Frieden en septembre dernier. BT

Wiedergefundene Ehre

Die ehemalige EU-Abgeordnete Monica Semedo hat vor dem Europäischen Gerichtshof Recht bekommen. Zweimal war sie von Präsidenten des EU-Parlaments aufgrund von Mobbing sanktioniert worden, zuletzt im April 2023. Zu diesem Zeitpunkt wurden ihr zehn Tagessätze gestrichen. Der EuGH hat nun in diesem zweiten Fall geurteilt, Semedos Recht auf Verteidigung sei nicht respektiert worden – und die Sanktionen aufgehoben. Sie habe die Dokumente, in denen die Vorwürfe detailliert stünden, nicht ausreichend einsehen können. Einen



Teil ihrer Ehre habe sie nun wieder, erklärte Monica Semedo nach dem Urteil. SP

DATEN

Im Visier

Wer sich um seine Persönlichkeitsrechte und Daten sorgt, kann sich an die Commission nationale pour la protection des données (CNPD) wenden. Diese verzeichnet seit 2018 einen Anstieg an landesweiten Klagen: von 376 in 2018 zu 499 in 2023 und 426 im Jahr 2024. Vergangenes Jahr hatten zehn Prozent dieser Beschwerden mit Videoüberwachung zu tun, auch diese Zahl steigt seit einigen Jahren leicht. Da die Bevölkerung gewachsen ist, ist das Wachstum wahrscheinlich nicht disproportional. Doch die Ausweitung der polizeilichen Videoüberwachung seit 2018 (Visupol) könnte auch etwas damit zu tun haben: Offenbar setzen sich mehr Menschen mit der Aufzeichnung ihrer Daten auseinander oder stellen sie infrage. SP



„Eng ganz Rei Suen“

Die Presse habe ihn falsch verstanden, erläuterte Gilles Roth am Mittwoch im *RTL-Kloertext*. Er sei nicht dagegen, Schulden aufzunehmen, um in militärische Infrastruktur zu investieren. Der CSV-Finanzminister wolle die EU-weit beschlossene Aufrüstung allerdings nicht ausschließlich über Schulden bezahlen. Vorstellbar sei, dass die Europäische Investitionsbank Bunker bezuschusse. Darüber hinaus soll zusätzlich Geld aus dem Privatsektor fließen. Für was will die Luxemburger Regierung Geld ausgeben? „Krichsmaterial – dat si net nëmme méi Panzeren an Helmer“, sagte Gilles Roth und zählt dann die im Raum stehenden Ideen auf: „Drohnen, Satelliten, Abwehrsoftware gegen Cyberkriminalität.“ Letztere soll vor allem den Finanzplatz schützen. Der ehemalige Verteidigungsminister François Bausch (déi Gréng) stimmte ihm zu; man habe bereits einen Lehrstuhl für Cybersicherheit an der Universität angesiedelt, der staatlich finanziert wird. Know-How von diesem Forschungsstandort sei im Ukrainekrieg zur Anwendung gekommen. Daneben schlug er vor, in einen europäischen Luftschuttschirm zu investieren.

Wo Finanzminister Roth sparen will, hat er nicht wirklich verraten. Er sagte lediglich, er nehme „eine Re-Priorisierung der Ausgaben“ vor und manche Infrastrukturprojekte müssten „neu geordnet“ werden. „Mee mir kënne net un de Sozialstaat goen“, schickte er hinterher. Roth war auch im Hinblick auf die Staatsverschuldung optimistisch – diese werde die 30 Prozent des BIP nicht überschreiten. Vor einer Woche zeigte sich CSV-Chamberpräsident Claude Wiseler am CSJ-Kongress weniger zuversichtlich. Die Beschaffung von militärischer Infrastruktur „wäert eng ganz Rei Sue kaschten.“ Das Geld müsse Finanzminister Roth beschaffen. „An dat heescht, datt mer se op enger anerer Plaz musse spueren.“ Man müsse die Bevölkerung auf diese Umstellung vorbereiten und ihr erklären, was auf das Land zukommt, meinte Wiseler. Gegen Ende der *Kloertext*-Sendung fragte die Moderatorin Caroline Mart, ob sie den Finanzminister richtig verstanden habe, ob für ihn alles im „grünen Bereich“ liege? Roth gab sich besonnen: Er werde mit „ruhiger Hand“ vorgehen (Foto: Olivier Halmes). SM



Léon Gloden
(enlevant sa veste),
au congrès du CSJ

Sous les pavés, la prison

IIII Bernard Thomas

Les services de Léon Gloden viennent de pondre un avant-projet de loi sur les manifestations. Celui-ci provoque une levée de boucliers dans la société civile et chez l'opposition parlementaire. Analyse de quatre avis et d'un document « confidentiel »

Des piquets pour le Vietnam (1966) aux cortèges de Fridays for Future (2019), en passant par le Jumbo-Streik (1994) et le *walk-out* contre la guerre de Bush (2003), les manifestations de rue font partie de la socialisation politique des jeunes. Souvent spontanées, parfois virulentes, voire violentes, certaines de ces mobilisations seraient à considérer comme des « attroupements », du moins selon l'avant-projet de loi que viennent d'élaborer les juristes du ministère des Affaires intérieures. Ce document de travail sur « les rassemblements en plein air » propose d'introduire un nouveau délit : la participation à un attroupement. L'article 14 prévoit entre huit jours et deux ans de prison pour celui qui « continue volontairement à participer à un attroupement après les sommations de la Police grand-ducale ».

« Projet confidentiel », lit-on en filigrane sur le document. Dans l'exposé des motifs, on apprend que « le phénomène des rassemblements se développe. Ils se forment de manière organisée ou spontanée [...] et peuvent rassembler des foules importantes ». Léon Gloden (CSV) a fait parvenir son avant-projet sous embargo aux syndicats et ONGs. En parallèle, le ministre a reçu toutes les fractions et sensibilités politiques pour un échange de vues rue Beaumont. Cette « phase de consultation large » était censée sonder le terrain. Elle a provoqué une levée de boucliers. Dans son avis, Amnesty International Luxembourg emploie à six reprises l'adjectif « arbitraire ». L'ONG regrette les « nombreuses mesures portant atteinte au droit à manifester de manière non-violente ».

La Chambre des salariés (CSL) demande le retrait « pur et simple » du texte, et ceci « illico ». « À titre subsidiaire », elle demande que « la liberté de réunion syndicale » soit exclue du champ d'application de la loi, à l'instar des événements touristiques, sportifs, commerciaux, culturels et cultuels. Le droit de manifester vaudrait « à plus forte raison pour les syndicats », estime-t-elle. Soudés dans un front syndical, l'OGBL et le LCGB ne comptent pas faire de concessions au gouvernement. La CSL a pris la liberté de publier l'avant-projet de loi en intégralité sur son site. « Ce texte a été présenté à de nombreuses associations. À nos yeux, c'était donc loin d'être un document secret », dit son directeur, Sylvain Hoffmann. Ce « leak » était presque passé inaperçu, jusqu'à ce que le *Tageblatt* lui consacre un article vendredi dernier.

Le service de communication du ministère tente de rassurer : Le texte n'a pas encore été déposé et ne serait « pas définitif » : « Weider Gesprécher si geplangt ». Contrairement au *Heescheverbuet* et au *Platzverweis* élargi, Léon Gloden suit pour l'instant

une voie consensuelle sur ce dossier. Interrogé lundi sur *Radio 100,7*, Laurent Mosar minimisait la colère exprimée par la société civile : « Je ne comprends pas toute cette agitation ». En même temps, le député CSV signalait une ouverture : « Ce n'est qu'un avant-projet de loi. Ce texte devra être amélioré, je tiens à le dire très clairement. » Et de rappeler que « le *core business* législatif » n'avait pas encore commencé. Parmi les fractions et sensibilités politiques, seuls Déi Gréng et Déi Lénk ont élaboré des avis détaillés sous forme écrite. La cheffe de fraction socialiste Taina Bofferding relate ses échanges avec Léon Gloden. Son successeur à la rue Beaumont lui aurait assuré qu'il chercherait un compromis entre les partis. « J'ai l'impression qu'il essaie de gérer ce dossier de manière différente des autres », dit Bofferding. « Maintenant qu'une certaine résistance se fait sentir, je pense que le ministre va en tenir compte ».

L'ensemble de l'opposition (ADR et Pirates inclus) se déclare critique par rapport au brouillon ministériel. À commencer par les procédures. Au moins cinq jours avant la manif, l'organisateur doit en demander l'autorisation au maire. Celui-ci peut y répondre... ou pas. « Le silence du bourgmestre pendant plus de quatre jours [...] vaut refus d'autorisation implicite », lit-on dans l'avant-projet de loi. Les syndicats s'offusquent de cette inversion du principe « silence vaut accord », qui conduirait « tout simplement le bourgmestre à ne pas réagir pour refuser une demande d'autorisation ». Dans leur avis, Déi Gréng se montrent, eux aussi, choqués par ce « silence vaut refus » : « Cela nous semble inacceptable de pouvoir refuser l'exercice d'un droit fondamental par un simple silence et sans motivation ». C'est le paragraphe qui choque également le plus Amnesty : Il lui « semble impératif » de le modifier.

Sam Tanson et Meris Sehovic, les auteurs de l'avis Déi Gréng, pointent un autre changement de paradigme : « Le Luxembourg serait un des seuls pays européens à s'engager sur la voie d'un régime d'autorisation préalable des manifestations, la règle étant un régime de notification ». Même son de cloche chez Amnesty International qui « regrette » que l'avant-projet n'ait pas opté pour « un système simple de notification préalable, idéalement facultative ». L'ONG rappelle que seulement trois pays en Europe soumettent les manifestations à une autorisation préalable : La Suisse, la Suède et la Belgique.

Le refus d'une manifestation devrait « toujours demeurer la *ultima ratio* », écrivent les auteurs de l'avant-projet de loi, « l'exception absolue » que seule pourrait légitimer « l'existence d'un danger grave, concret et imminent ». Dans le commen-

taire des articles, ils avancent une série d'exemples : « Une présence annoncée de casseurs ou la menace d'un attentat terroriste » ; mais également le risque de confrontation « entre des militants d'extrême-droite et d'extrême-gauche », ou des appels lancés par « des individus identifiés comme radicaux sur les réseaux sociaux ».

La *toolbox* répressive est élargie. Un manifestant lambda qui dissimule « volontairement tout ou partie de son visage » se voit par exemple puni d'une amende entre 251 et 2 500 euros. Le texte ministériel cite comme exemples « un foulard, une cagoule ou un masque de carnaval ». La Chambre des salariés se dit « ahurie ». Elle se demande si des personnes portant « une écharpe autour du cou et de la bouche en plein hiver ou des lunettes de soleil en temps ensoleillé » sont également visées par cette disposition. Amnesty International craint que les femmes musulmanes portant le hijab soient discriminées. Déi Gréng s'inquiètent notamment pour les « déguisements usuels lors de cortèges comme la Gay Pride ».

Les Verts se retrouvent dans une situation quelque peu embarrassante. En 2022, leur ancien ministre, Henri Kox, avait fait élaborer un avant-projet encadrant le droit de manifester. Ce document s'était révélé très répressif. (Au point qu'en octobre 2024, le *Tageblatt* en a par erreur attribué la parenté à Léon Gloden.) Le texte a rapidement disparu dans les tiroirs, et n'a jamais été présenté au conseil des ministres. Cela n'aurait qu'un brouillon parmi d'autres, relativisant Sam Tanson. Sur la question-clé de l'autorisation préalable, par contre, l'ancienne version s'avérait moins restrictive que la nouvelle, ne prévoyant qu'une simple « déclaration ».

Dans leur avis, Tanson et Sehovic reviennent brièvement sur ce texte refoulé : Les craintes de la société civile auraient été « prises très au sérieux », assurent-ils. « Il n'était pas imaginable de restreindre des droits acquis depuis des décennies [...] à cause des exactions commises lors des manifestations pendant la pandémie du Covid-19 par certaines personnes mal intentionnées. » Les débordements anti-vax durant le second hiver de la pandémie avaient sidéré la classe politique. Les attaques visant les maisons privées de ministres brisaient un tabou. Les députés craignaient « l'émergence de nouvelles formes de violences ». Le choc était tel qu'en décembre 2021, ils adoptaient une motion de Laurent Mosar, appelant le gouvernement à « durcir » les sanctions pénales pour les initiateurs de « manifestations non autorisées ». Le député CSV l'a martelé ce lundi sur *Radio 100,7* :

« Cette motion a été portée à unanimité ! Je le répète : à unanimité ! » (Elle avait été votée à main levée.)

Légiférer sous le coup de l'émotion est rarement une bonne idée. Henri Kox allait s'en rendre compte. Ses services voulaient réagir rapidement, et s'y prenaient maladroitement. Comme souvent, les fonctionnaires luxembourgeois cherchaient inspiration auprès de leurs collègues belges, en train de concocter une « loi anticasseurs » aux accents très sécuritaires (retirée depuis, suite aux pressions syndicales). Le texte luxembourgeois introduisait par exemple la possibilité d'interdire un rassemblement « devant un immeuble destiné à l'habitation », si l'usage paisible risquait d'en être troublé. De facto, cela revenait à limiter le droit de manifestation sur une grande partie du territoire. Cette disposition a été expurgée de la nouvelle version. Tout comme celle qui voulait punir d'un emprisonnement de trois mois à deux ans les *Rädelsführer* et autres *cattivi maestri* qui « provoquent directement » un attroupement armé, « soit par des cris soit par des écrits ». Si le second brouillon paraît plus *soft* que le premier, il reste empreint de la même méfiance et des mêmes réflexes répressifs. Amnesty International s'étonne de cette « tonalité punitive » adoptée envers les manifestants.

Se pose également la question des rassemblements spontanés, comme celui au soir des attentats contre *Charlie Hebdo* et l'Hyper Casher. Les juristes du ministère argumentent de manière formaliste : « Le cadre juridique doit garantir que les assemblées spontanées puissent se tenir légalement. [...] Le projet de loi met en œuvre cette exemption à travers la définition de la notion de 'rassemblement' qui ne vise que les rassemblements organisés », lit-on dans leur commentaire des articles. Amnesty International n'est pas rassuré, et demande « des garanties supplémentaires ». Déi Lénk craint « un flou juridique » risquant de « décourager les citoyennes et citoyens ». Les Verts restent, eux aussi, sceptiques : « Les manifestations spontanées [...] ne sont pas clairement protégées et risquent par défaut de se dérouler dans l'illégalité ».

Un rassemblement se transforme en attroupement, lorsqu'il existe « des raisons sérieuses de croire à un péril imminent pour la sécurité publique ». Deux sommations plus tard, les manifestants se retrouvent du mauvais côté de la loi et peuvent

Amnesty International
s'étonne de la « tonalité
punitive » envers les
rassemblements et les
participants

être dispersés par la force. (Les journalistes et observateurs ne sont pas explicitement protégés contre ces mesures de répression.) S'inspirant de la France, les juristes du ministère des Affaires intérieures proposent d'introduire un nouveau délit : La participation à un attroupement. Celle-ci est punie d'un emprisonnement de huit jours à deux ans. S'y ajoutent une ribambelle de circonstances aggravantes. Le manifestant attroupé qui dissimule « tout ou une partie » de son visage risque quinze jours à trois ans. Une fourchette entre trois mois et trois ans est prévue pour les attroupés qui portent « un objet quelconque pouvant servir à blesser, frapper ou menacer ». Telle est la définition donnée au terme « arme » qui, lit-on dans le commentaire des articles, peut inclure « un simple objet trouvé sur la voie publique, telle qu'une bouteille laissée sur le sol ». Les jeunes qui, le 20 mars 2003, jour de l'invasion de l'Irak, balançaient des œufs et des bouteilles en direction de l'ambassade des États-Unis, auraient donc risqué des mois de prison.

Les seuils des peines proposées seraient moins élevés qu'en France, tentent de rassurer les auteurs de l'avant-projet de loi. La copie serait donc moins sévère que l'original. Or, Amnesty International considère ces dispositions pénales comme « beaucoup trop lourdes ». Elles tendraient à « criminaliser l'activisme » et pourraient « grandement nuire à la liberté d'expression et de rassemblement ». Malgré les peines draconiennes, le terme d'attroupement n'est pas défini dans le texte ministériel. (La version de Kox en donnait déjà une définition très vague : Un attroupement est un rassemblement « qui trouble l'ordre public ».)

La notion de rassemblement « semble cruellement manquer de précision », pointe Déi Lénk. Et d'évoquer les situations

« où quelques individus violents se mélangeraient à un rassemblement majoritairement pacifique » : Comment dès lors différencier le rassemblement d'un éventuel « attroupement » qui se formerait « en son sein ou en marge » ? La seule mention du terme attroupement dans le Code pénal date de 1879 : « Ceux qui, par attroupement et par violences ou menaces, auront troublé l'ordre public dans les marchés ou les halles aux grains, avec le dessein de provoquer le pillage ou seulement de forcer les vendeurs à se dessaisir de leurs denrées à un prix inférieur à celui qui résulterait de la libre concurrence. »

Les syndicats craignent, eux, que la notion puisse faire l'objet de « deux poids deux mesures », en fonction des affinités politiques des maires. La Chambre des salariés se met à philosopher : « Le blocage prémédité ou spontané d'une route par un mouvement d'activistes luttant contre le réchauffement climatique constitue-t-il un trouble à l'ordre public, alors que le réchauffement climatique est plus dévastateur ? »

Avec les marathons et les retraites aux flambeaux, les « courses cyclistes » sont citées parmi les événements qui ne tombent pas sous la définition du rassemblement. Contrairement aux manifestations organisées par Pro-Velo, qui doivent, elles, obtenir une autorisation que la maire de la Ville, Lydie Polfer, s'est montrée réticente à accorder par le passé, invoquant les soldes et l'intérêt des commerçants. Sam Tanson et Meris Sehovic poussent ce raisonnement à l'absurde : « Est-ce qu'un cortège de vélos organisé sans la moindre pancarte [...] tombe sous le volet sportif, alors qu'un cortège de vélos organisé avec des pancartes tombe sous le volet rassemblement ? » (Les piquets de grève tomberaient également sous le coup de la loi, d'après la lecture qu'en font Déi Gréng.) Amnesty estime que l'avant-projet de loi « octroie des pouvoirs très amples au bourgmestre, permettant une interprétation arbitraire ». Dans son avis, dévastateur, sur le *Platzverweis* élargi, le Conseil d'État soulignait déjà ce « risque d'arbitraire » émanant des maires. Le nouveau brouillon de Léon Gloden consoliderait le pouvoir discrétionnaire de Lydie Polfer et de son conseil échevinal. Celui-ci siège intégralement à la Chambre et constitue le cœur de la nouvelle coalition de droite. ●



CHFEP
Chambre des fonctionnaires
et employés publics

De Ball läit elo bei lech!

Gitt Är Stëmm of!

Sozialwalen am ëffentlechen Déngscht
bis den 26. Mäerz.



www.chfep.lu/sozialwalen



ZUFALLSGESPRÄCH
MIT DEM MANN IN DER EISENBAHN

ReArm Europe

In der Ukraine zeichnet sich die Möglichkeit eines Waffenstillstands ab. 2 500 Kilometer weit vom Feuer können Ministerinnen, Abgeordnete, Leitartiklerinnen ihre Enttäuschung kaum verbergen. Sie wollen, dass der Krieg weitergeht. Mehr als einen Sieg der Ukraine wünschen sie sich ein Debakel Russlands.

Ein Ende des Kriegs soll nicht zu Entspannung, Vertrauensbildung, Abrüstung führen. Sondergipfel und Krisensitzungen in Paris, London, Brüssel haben andere Ziele: Ein Ende des Kriegs soll Anlass zu neuer Aufrüstung geben. Weil weder auf die USA, noch Russland Verlass sei.

2023 betrugen die russischen Militärausgaben 109 Milliarden Dollar. Diejenigen West- und Mitteleuropas 407 Milliarden (*Sipri Fact Sheet*, April 2024, S. 6). Das Vierfache reicht nicht. Die deutsche Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen kündigte ein neues Programm an: „ReArm Europe could mobilise close to EUR 800 billion“ (4.3.25). Nur die Finanzierung bleibt unklar. „The race to re-arm could be a much-needed boost for German manufacturing, which has been hit by the crisis in carmaking, looming trade wars, and growing competition from cheap Chinese steel and car imports“ (*FT*, 8.3.25).

Die Militärausgaben der Nato beliefen sich auf 1 341 Milliarden Dollar. Der Nato-Gipfel am 24. Juni soll eine Erhöhung von zwei auf 3,1 bis 3,8 Prozent des Bruttoinlandsprodukts beschließen. Die Regierung will die Ausgaben „höchstwahrscheinlich och op éischer bei dräi Prozent“ des Bruttonationaleinkommens festlegen. So Premier Luc Frieden (14.2.25). Nun müsse entschieden werden, „wou kommen déi Suen hier [...]. Duerfir musse mer Choixe maachen“. Dazu wolle er „déi eenzel Parteie gesinn“. Sie können den Gleichschritt üben. „Bis zur Lag vun der Natioun [13. Mai], voire bis zum Sommet vun der Nato wäerte mer eis Politik do adaptéieren“ (*RTL*, 7.3.25).

Die Globalisierung wird ein Stück zurückgerollt. Neufaschisten jubeln. Die Zentren des Imperialismus schwören auf Autarkie. Wollen sich mit Wirtschaftssanktionen, Schutzzöllen gegen die Konkurrenz abschirmen. Notfalls mit Militärgewalt. Das europäische Kapital möchte mehr Feuerkraft im Handelskrieg. Es verlangt Hochrüstung, ähnlich dem US-amerikanischen, chinesischen.

Regierung, Parlament wollen mitmarschieren. Sie wollen eine Benachteiligung verhindern des hiezulande verwerteten und durchgeschleusten Kapitals. Doch in Zwergstaaten sind Säbelrasseln, Waffengeklirr bloß Lärm. Die Regierung laviert. Bald meint sie: Die USA, die Nato zwingen uns unsinnige Militärausgaben auf. Bald: Die seien nötig wegen der Bössartigkeit des russischen *Ennemi*.

Seit drei Jahren kommt die russische Armee in der Ukraine nicht vom Fleck. Der Krieg hat sie geschwächt. Bedroht Wladimir Putin das Großherzogtum? CSV, DP, LSAP, Grüne behaupten es. Sie geben die patriotische Front. Die ADR spielt den inneren Feind, die neue Hand Moskaus.

Außenminister Xavier Bettel beruhigt, die Milliarden seien nicht ganz verloren: „Mir hunn am Moment duerch d’Satelliten, duerch d’Kommunikatioun, duerch d’Cybersécherheet d’Méiglecheek gehat, och Suen hei zu Lëtzebuerg z’investéieren“ (*RTL*, 7.3.25). Hastig pöppeln Regierung und Handelskammer die lokale Rüstungsindustrie auf.

„Kanonen statt Butter“ heißt nun: Austerität oder Krieg. Die Staaten kaufen Panzer, Drohnen. Die Aktien der Rüstungsindustrie steigen. Die Staaten machen Schulden, um Panzer und Drohnen zu bezahlen. Die Renditen der Anleihen steigen. Die Sieger stehen schon fest. Die Verlierer zahlen die Zinsen.

Alles Weitere steht in den *Svendborgern Gedichten*. Noch kann der Finanzminister die Kriegsvorbereitungen sozialstaatlich auspolstern. Denn die *Fongenindustrie* versagt sich keine Rüstungsaktien. ● ROMAIN HILGERT

MOBILITÄT

Das Auto dominiert

IIII Claire Barthelemy

Trotz kostenlosem öffentlichen Nahverkehr, ausgebauter Radwege und der Einführung der Tram bleibt das Auto in Luxemburg weiterhin das bevorzugte Transportmittel für Pendler/innen. Das geht aus einer gemeinsamen Studie von Stateg, LISER und der Universität Luxemburg hervor, deren Ergebnisse am Dienstag in einem Séminaire économique in den Statcräumlichkeiten vorgestellt wurden. „Wir sind ein bisschen enttäuscht von den Ergebnissen“, sagte Geoffrey Caruso, Professor für Stadtmodellierung an der Universität Luxemburg. Man habe größere Veränderungen in den Mobilitätsgewohnheiten der Pendler erwartet. Im Jahr 2011 fuhren 72,3 Prozent der Arbeitnehmer mit dem Auto zur Arbeit, davon nur 2,2 Prozent als Mitfahrer. Zehn Jahre später waren es 69,3 Prozent – ein Rückgang von lediglich drei Prozent. Aufgrund des Bevölkerungswachstums in diesem Zeitraum müsse man jedoch bedenken, dass proportional gesehen sogar mehr Menschen das Auto nutzen, so Yann Ferro vom LISER.

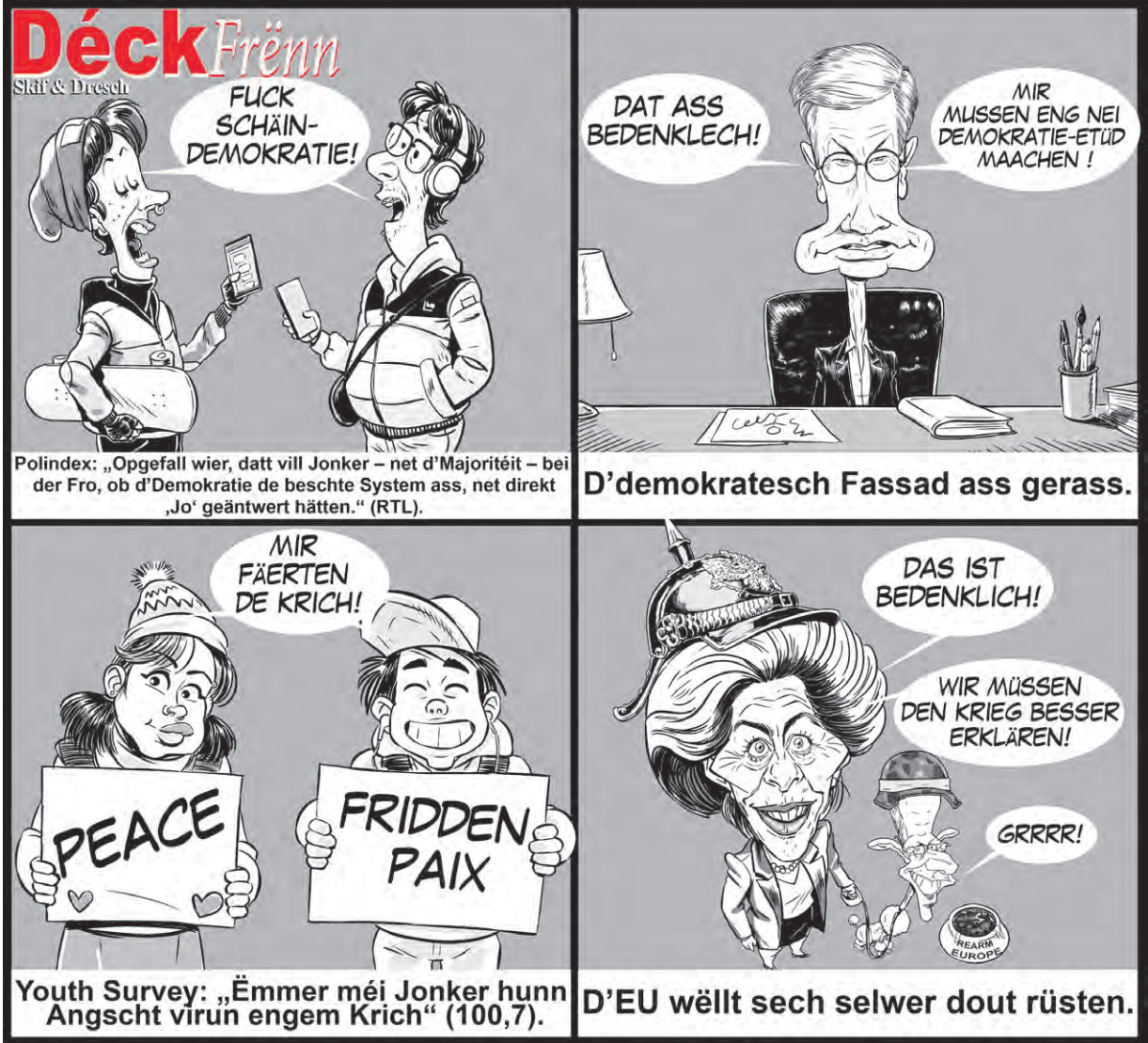
Auf lokaler Ebene sind die Veränderungen deutlicher. Hier geht die Hauptstadt als großer Gewinner der sanften Mobilität hervor. In zehn Jahren verzeichnete Luxemburg-Stadt einen Rückgang von 17 Prozent beim Anteil der Pendler, die das Auto als Haupttransportmittel nutzen. Dies sei mit Paris vergleichbar, analysiert Ferro. Im Ballungsraum der Hauptstadt lag der Rückgang zwischen fünf und

15 Prozent. Das Angebot an öffentlichen Verkehrsmitteln sei in diesen Gebieten besser ausgebaut, zudem könnte Veränderung auch auf die zunehmende Verdichtung der Bevölkerung zurückzuführen sein, so Ferro. Im Norden wurde das Gegenteil beobachtet: In den Gemeinden Uflingen (Troisvierges) und Kiischpelt stieg die Zahl der Autopendler. Autofahren ist in ländlichen Gegenden nach wie vor zeiteffizienter als die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel. Arbeitnehmer aus dem Norden, die in der Hauptstadt arbeiten, pendeln rund 45 Minuten mit dem Auto, während die Reise mit öffentlichen Verkehrsmitteln mindestens eine Stunde dauert. Zudem wuchs auch im Norden die Bevölkerungszahl, wodurch die Anzahl der Autofahrten ebenfalls zunahm.

Die Nähe zu Verkehrsknotenpunkten wie Bahnhöfen und Park-and-Ride-Parkplätzen sei weiterhin ausschlaggebend, sagt Geoffrey Caruso. Philippe Gerber vom LISER erwidert, dass bestimmte Infrastrukturen wie Parkplätze das Autofahren allerdings begünstigen kann – insbesondere, wenn am Arbeitsplatz ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind. „Wenn Platz für Autos vorgesehen ist und man einfach parken kann, nimmt man eher das Auto. Wenn kein Platz da ist, fährt man nicht“, so Philippe Gerber. Ist jedoch ein Bahnhof oder ein Park-and-Ride-Parkplatz nur wenige Kilometer vom Wohnort der Pendler/innen entfernt, kann diese

Strecke sogar mit dem Fahrrad zurückgelegt werden. Und fügt hinzu: „Fahrradstellplätze an Bahnhöfen brauchen weniger Platz und sind viel günstiger“. Die Studie bietet darüber hinaus einen Überblick über die Distanzen, die Pendler/innen zurücklegen – dabei sticht die Dominanz des Autos deutlich hervor. Im Vergleich zu anderen Ländern müssen einheimische Arbeitnehmer im kleinen Luxemburg keine weiten Strecken zurücklegen. Dennoch nutzt hiezulande fast die Hälfte der Berufstätigen bereits bei Distanzen von nur ein bis fünf Kilometern das Auto. „Fünf Kilometer kann man mit dem Fahrrad in ungefähr 15 Minuten zurücklegen“, rechnet Yann Ferro vor.

Daten über die Fahrzeuge der Pendler wurden für diese Studie nicht erhoben. Elektrische Fahrzeuge seien zwar umweltfreundlicher als Verbrenner, würden jedoch nicht zur Reduzierung der Verkehrsbelastung beitragen, sagt Geoffrey Caruso. Die Studie zeigt, dass Menschen in Luxemburg ihre Mobilitätsgewohnheiten nur sehr zögerlich ändern – trotz zahlreicher Förderungen für nachhaltigen Verkehr. Weitere Daten zur Zufriedenheit der Nutzer des öffentlichen Nahverkehrs werden derzeit im Rahmen von Luxmobil 2025 erhoben, einer Mobilitätsumfrage, deren Ergebnisse voraussichtlich Ende des Jahres veröffentlicht werden. Bisher sind die Pendlerströme im Straßenverkehr weiterhin nur schwer einzudämmen. ●





Nach dem Skandal

IIII Djuna Bernard

Zwischen Professionalisierung und Ehrenamt: Welche Perspektiven für den Non-Profit-Sektor?

Der Non-Profit-Sektor – Heterogene Organisationsformen und Selbstverständnisse

Der Non-Profit-Sektor in Luxemburg umfasst eine Vielzahl von Organisationen, die soziale, kulturelle, bildungsbezogene oder umweltorientierte Ziele verfolgen, ohne Gewinn zu erwirtschaften. Seine Wurzeln reichen tief in die Geschichte der sozialen Fürsorge, heute spielt er eine zentrale Rolle in der Unterstützung Bedürftiger, der Förderung von Gemeinschaft und Kultur sowie globaler Initiativen wie der Entwicklungszusammenarbeit.

Der Sektor ist keineswegs monolithisch – Organisationen unterscheiden sich stark in ihrer Ausrichtung und ihrem Selbstverständnis. Um Hilfsangebote gezielter zu gestalten, gibt es verschiedene Kategorisierungsversuche. Eine grundlegende Definition liefern die Autoren Anheier und Salomon¹: Non-Profit-Organisationen sind organisiert, privat, nicht gewinnorientiert, autonom und auf freiwilliger Basis tätig. Diese Merkmale wurden im Rahmen der internationalen John-Hopkins-Studie entwickelt, um die Vielfalt des Sektors strukturiert zu erfassen.

Ein weiteres Modell der Kategorisierung, nach Zimmer und Freise², unterscheidet Non-Profit-Organisationen anhand ihrer Aktivitäten: Mitgliedsbasierte Organisationen (z.B. Gesangsvereine), dienstleistungsorientierte Organisationen (z.B. Croix-Rouge, Elisabeth, CNDs), Interessensvertretungen (z.B. Greenpeace, Gewerkschaften) sowie Organisationen zur

Bereitstellung finanzieller/nicht-finanzieller Ressourcen (z.B. Stiftungen)

Paul Zahlen analysierte in seiner *Land*-Artikelserie „Le tiers secteur au Luxembourg“³ die historische Entwicklung des Sektors und seine sozio-politische Verankerung. Ein Meilenstein war das 1998 in Kraft getretene ASFT-Gesetz, das – wenn auch nur für einen Teil der rund 5 300 eingetragenen Vereine – rechtliche Rahmenbedingungen für staatlich geförderte Organisationen schuf.

In den letzten 15 Jahren setzte der Staat verstärkt auf private Anbieter in Bereichen wie frühkindliche Bildung, Kindernothilfe, Seniorenbetreuung und Pflegedienste. Debatten um die zunehmende Privatisierung fanden nur wenig statt – Stichwort Orpea oder größere internationale Ketten von Kinderkrippen. Inwiefern die Öffentlichkeit zwischen profitorientierten Strukturen und gemeinnützigen Trägern unterscheidet, ist fraglich. Gleichzeitig schuf die staatliche Förderung Raum für neue Sozialunternehmen wie Telos oder HUT, die häufig die Vereinsform nutzen, obwohl die 2016 eingeführte Rechtsform der Société d’impact sociétal (SIS) – nach Vorbild der deutschen gemeinnützigen GmbH – besser geeignet wäre. Doch die SIS scheiterte an bürokratischen Hürden und wechselnde politische Prioritäten verhinderten bislang ihre breite Etablierung.

Im Gegensatz dazu steht der zivilgesellschaftliche, mitgliederbasierte Teil des Sektors. Lose Zusammenschlüsse, sogenannte „associations de fait“ oder projektbasierte Initiativen entste-

hen oft spontan und mobilisieren beachtliche Energie. Allerdings stoßen sie schnell an ihre Grenzen: Fehlende Bankkonten, Haftungsunsicherheiten, keine Versicherungen oder Fördermöglichkeiten. Dennoch beeinflussen sie durch Social Media und Demonstrationen politische Diskurse (z. B. Fridays for Future, Refugees Welcome, Donuts & Politics). Während einige Initiativen sich langfristig institutionalisieren, lösen sich andere nach Erreichen ihrer kurzfristigen Ziele wieder auf – sie spiegeln oft den Zeitgeist wider und sind besonders in Jugendbewegungen und gesellschaftlichen Trends verankert.

Die aktuellen Herausforderungen des Non-Profit-Sektors

Der Sektor steht heute vor mehreren Herausforderungen, die ihn in seiner Arbeit einschränken könnten. Finanziell sind viele Organisationen stark von privaten Spenden und viel öfter noch von öffentlichen Förderungsgeldern abhängig. Angesichts der wirtschaftlichen Unsicherheit und der wachsenden Zahl an Organisationen ist die Konkurrenz um Mittel groß. Der Caritas-Skandal im Sommer 2024 hat zudem die Themen Transparenz und Verantwortlichkeit in den Fokus gerückt, der Sektor muss nun das Vertrauen von Spendern zurückgewinnen.

Im Wohlfahrtssystem ist die mehr oder weniger aktivierende Rolle des Staates wichtig für die Entstehung und Entwicklung von Non-Profit-Organisationen. Neue Aufgaben und An-

forderungen werden an den dritten Sektor herangetragen und dementsprechend verändert sich auch die Frage nach Qualitätssicherung, Effizienz und Messbarkeit. Im Hinblick auf eine allgemeine wirtschaftliche Stagnation, stellt der Non-Profit Sektor noch immer eine wirtschaftlich-wachsende Branche dar. Gründe hierfür sind die Autonomisierung zahlreicher, früher öffentlicher, Einrichtungen und generell der Rückzug und die aktivierende Funktion des Staates⁴.

Parallel dazu sind innerhalb des Sektors erhebliche Veränderungen zu beobachten. Der innersektorale Wettbewerb und der Wettbewerb mit Organisationen aus anderen Sektoren nehmen zu. Viele Non-Profit-Organisationen sind mit Veränderungsprozessen befasst, um sich an die erhöhten Anforderungen an Produktivität und Qualität der Leistungserbringung in Zeiten leerer Kassen anzupassen. Dabei wird immer mehr auf betriebswirtschaftliche Management-Kompetenz zurückgegriffen⁵.

Darüber hinaus stellt sich besonders im luxemburger Kontext jedoch auch die größere, strukturelle Frage nach der Zukunft des Sektors: Welche Reformen der *Governance* sind nötig? Braucht es stärkere Finanzkontrollen (wissentlich, dass das reformierte ASBL-Gesetz gerade mal knapp zwei Jahre alt ist)? Wie priorisiert die Politik zwischen politischer Zivilgesellschaft, Subsidiaritätsprinzip, Professionalisierung und ehrenamtlichem Engagement? Wie kann der Gesetzgeber die Heterogenität des Sektors schützen?

Die Krise bietet auch eine Gelegenheit, den Sektor weiter zu entwickeln – durch Innovationen, ein stärkeres Verantwortungsbewusstsein und eine Fokussierung auf langfristige Stabilität. Ein Ansatz könnte das Konzept des New-Public-Managements sein, das darauf abzielt, den öffentlichen Sektor effizienter und kundenorientierter zu gestalten, indem es Managementpraktiken aus der Privatwirtschaft integriert. Für den Non-Profit-Sektor birgt dieses Konzept sowohl Chancen als auch Risiken.

[...]

[Fortsetzung von Seite 9]

Die Vorteile dieses Ansatzes erscheinen im Rahmen der aktuellen Situation durchaus legitim. Ein zentraler Bestandteil von New-Public-Management ist die Einführung effizienter Managementtechniken wie Ergebnisorientierung, *Performance*-Messung und Kosten-Nutzen-Analysen. Non-Profit-Organisationen in Luxemburg könnten von einer besseren Ressourcennutzung und einer stärkeren Fokussierung auf ihre Kernziele profitieren. Das Konzept fördert eine größere Transparenz und Rechenschaftspflicht gegenüber Stakeholdern, wie etwa Spendern, Mitarbeitern oder der Öffentlichkeit. Non-Profit-Organisationen könnten durch die Einführung von Kennzahlen und regelmäßigen Berichten ihre Glaubwürdigkeit und das Vertrauen in ihre Arbeit erhöhen.

Jedoch hat dieser Ansatz auch Schattenseiten für den sehr heterogenen Sektor: Eine der häufig kritisierten Seiten des New-Public-Managements ist die Gefahr, dass es zu einer „Kommerzialisierung“ des öffentlichen Sektors führt. Für den Non-Profit-Sektor könnte dies bedeuten, dass finanzielle oder marktbezogene Überlegungen Vorrang vor den eigentlichen sozialen Zielen der Organisationen bekommen. Das könnte insbesondere für Organisationen problematisch sein, deren primäres Ziel die soziale Wirkung und nicht die Wirtschaftlichkeit ist. Die Einführung von Managementpraktiken und *Performance*-Messsystemen wird zusätzlichen bürokratischen Aufwand erzeugen. Kleinere Non-Profit-Organisationen in Luxemburg haben jedoch bereits heute Schwierigkeiten, staatliche Anforderungen zu erfüllen, ohne ihre Kapazitäten oder ihre Mission zu gefährden.

Das Prinzip des New-Public-Managements, welches bereits in der Praxis in den größeren,

hoch-professionalisierten Wohlfahrtsverbänden besteht (etwa im ambulanten Pflegesektor), ist somit für jene Organisationen passend die eine sehr enge Beziehung zum Staat pflegen und sich als Dienstleister verstehen. Hier profitiert der Sektor durch eine agilere Praxis als bei der staatlichen Alternative, ergebnisorientiertem Handeln und starker Qualitätssicherung.

Die Rechtsform der ASBL steht im Widerspruch mit der Funktionsweise zahlreicher Wohlfahrtsverbände. Denn ein wichtiges Strukturmerkmal gemeinnütziger Organisationen, und im Besonderen der professionalisierten, dienstleistungsorientierten Strukturen, ist die Differenzierung zwischen haupt- und ehrenamtlichen Führungskräften. Besonders in großen Vereinen und Verbänden stehen sich diese beiden Statusgruppen in einer höchst-konträren und dennoch stark symbiotischen Ausgangssituation gegenüber. Der ehrenamtliche Vorstand eines Vereins handelt nach dem Prinzip der Freiwilligkeit, haben keine kontraktuellen Verpflichtungen und eine geringere zeitliche Einbindung in die innerorganisatorische Arbeitsaufteilung. Dennoch sind es gerade sie, die die legale Verantwortung und die letzte Entscheidungsmacht über die Organisation innehaben. Sie repräsentieren die Organisation gegenüber wichtigen Stakeholdern und der Medien, und haben dennoch keinen genauen Einblick in das Funktionieren der Organisation. Sie sind abhängig von einer hauptamtlichen Führung und gleichzeitig verpflichtet, diese zu kontrollieren. Nicht zuletzt anlässlich des Millionen-Betrugs bei der Luxemburger Caritas wurden die Schwäche eines solchen Systems deutlich.

Lösungsansätze und Differenzierung

Das 1998 eingeführte ASFT-Gesetz in Luxemburg regelt die Beziehungen zwischen dem Staat und

Organisationen, die in den Bereichen Soziales, Familie und Therapie tätig sind. Es legt Qualitätsstandards fest, die erfüllt werden müssen, um staatliche Unterstützung zu erhalten. Obwohl dieses Gesetz damals einen Meilenstein in der Luxemburger Sozialarbeit darstellte, ist es heute reformbedürftig. Zum einen, weil es wichtige Themen wie Migration, Arbeit oder Wohnungsbau nicht abdeckt, und zum anderen, weil sich in den letzten 25 Jahren neue Handlungsansätze, Konventionen, Finanzierungsmodelle und administrative Abläufe entwickelt haben, die dringend harmonisiert werden müssen. Eine mögliche Lösung könnte die Schaffung einer ministeriumsübergreifenden Behörde sein, die sowohl für die Finanzierung als auch für die Kontrolle des Sektors zuständig ist. Diese Behörde könnte eine zentrale Stelle für Harmonisierungsfragen darstellen und regelmäßige Audits der einzelnen Organisationen durchführen. Solche Audits, die insbesondere die internen Kontrollmechanismen, Prozeduren und Prinzipien der *good governance* betreffen, sollten für Non-Profit-Organisationen, die öffentliche Gelder erhalten, verpflichtend sein und auch entsprechend vom Staat finanziert werden.

Neben der 2023 verabschiedeten überarbeiteten Gesetzgebung für ASBLs und Stiftungen, sollte auch die SIS-Gesetzgebung einer Überarbeitung unterzogen werden. Bisher greifen nur wenige Organisationen auf diese Rechtsform zurückgegriffen, da der bürokratische Aufwand auf manche abschreckend wirkt.

Der Non-Profit-Sektor besteht aus einer Vielzahl an Organisationen und Mitarbeitenden und ist von monetärem und nicht-monetärem Wert. Angesichts seiner Vielschichtigkeit und der zehntausenden Mitarbeitenden und Ehrenamtlichen stellt sich die Frage, ob der Sektor nicht unter einer gemeinsamen „Chambre professionnelle“ zusammengeführt werden sollte. Eine solche Plattform würde dem Sektor mehr Gehör verschaffen, zusätzliche politische Handlungsspielräume eröffnen und eine professionelle Vertretungsebene schaffen.

Ein weiterer Lösungsansatz für die strukturellen Schwächen vieler Non-Profit-Organisationen könnte die Einführung eines „Congé pour cadres bénévoles“ sein. Damit würde der Staat die wichtige Rolle ehrenamtlicher Führungskräfte in Verwaltungsräten anerkennen, die oft unentgeltlich, in ihrer Freizeit und neben ihrem Beruf strategische Leitungsaufgaben übernehmen. Eine Freistellung von zwei bis drei Stunden pro Woche würde diesen Führungskräften ermöglichen, ihre Aufgaben besser wahrzunehmen. Gleichzeitig würde dies ihre Teilnahme an Weiterbildungen in Bereichen wie *Governance*, *Controlling* und strategischer Führung fördern. Ein solcher Sonderurlaub wäre insbesondere für Präsident/innen, Sekretär/innen und Kassenwart/innen von Organisationen mit Angestellten sinnvoll. Ohne eine solche Aufwertung wird es zunehmend schwieriger, qualifizierte Personen für verantwortungsvolle Aufgaben im dritten Sektor zu gewinnen.

Die Luxemburger Zivilgesellschaft – bestehend aus Vereinen, Bewegungen sowie Sport- und Kulturorganisationen – ist oft mitgliederbasiert und verfügt selten über einen professionellen Unterbau. Die größten Herausforderungen liegen in der Suche nach Freiwilligen und der zunehmenden Bürokratie, insbesondere nach den jüngsten Änderungen des ASBL-Gesetzes. Statt die Vereine und Ehrenamtlichen mit diesen Herausforderungen allein zu lassen, könnte der Staat gezieltere Unterstützung leisten. Mögliche Maßnahmen wären: verbesserte steuerliche Anreize für Spenden an gemeinnützige Organisationen; Wegfall oder Reduktion von Bankgebühren für Vereine; juristische Hilfestellung bei statutarischen und rechtlichen Fragen sowie staatlich finanzierte Versicherungen für Ehrenamtliche.

Sollte der Sektor nicht unter einer gemeinsamen „Chambre professionnelle“ zusammengeführt werden?

Nach dem Vorbild der Ehrenamtskarte in Bayern könnten freiwillig Engagierte zudem Vergünstigungen im Bereich Kultur, Sport oder Transport erhalten. Darüber hinaus sollte die „Agence du Bénévolat“ ihr Potenzial als Kompetenzzentrum und zentrale Anlaufstelle für Ehrenamtliche und zivilgesellschaftliche Projekte besser ausschöpfen. Statt sich nur auf einzelne Kampagnen oder Labels zu konzentrieren, könnte sie eine umfassende Unterstützung für Vereine und Freiwillige bieten.

Abschließend bleibt anzumerken, dass es an einer Debatte um die Zukunft des dritten Sektors in Luxemburg fehlt. Die Heterogenität macht eine Debatte um Förderung, Kontrolle, Bedürfnisse und Perspektiven durchaus komplizierter, das Silo-Denken einzelner Ministerien und die damit beschränkte Sicht auf „ihre“ konventionierten Vereine und Institutionen erschwert eine gemeinsame Vision auf das Ehrenamt, die Zivilgesellschaft und den Non-Profitsektor zusätzlich. Aus dem Caritas-Skandal könnten gemeinsame Überlegungen für den Sektor entstehen, zu hoffen bleibt dabei, dass auch jene Organisationen und Verbände die sich eher als Dienstleister sehen, sich ihrer Rolle als politische Stimme und Vertreter des Sektors und ihrer Klienten, Nutzer, Schutzbedürftigen und Ehrenamtlern bewusst sind. Der Staat darf sich hinsichtlich des Schadens der Caritas-Krise und vor allem der anschließenden mangelhaften und nicht sehr wertschätzenden Kommunikation nun keinesfalls aus der Verantwortung ziehen. Kohärenz, Harmonisierung und besserer Dialog mit dem Non-Profit-Sektor sind unerlässlich um diesen wichtigen Bereich unseres Wohlfahrtsstaates zu stärken und für die Zukunft breit aufzustellen. ●

Die Autorin ist Abgeordnete für Déi Gréng im Luxemburger Parlament. Sie hat im Jahr 2017 ihren Master im Fach „Non-Profit Management and Governance“ am Centrum für soziale Investitionen und Innovationen der Universität Heidelberg abgeschlossen. Das Thema ihrer Abschlussarbeit war: „Anforderung an ehrenamtliche Vorstände in professionalisierten NPOs“.

¹ Anheier/Salamon, Volunteering in Cross-National Perspective, 1999.

² Zimmer/Freise, Personalmanagement in Nonprofit-Organisationen. In: Lange/Hunger (Hg.): Wohlfahrtsverbände im Wandel. Qualitätsmanagement und Professionalisierung, 2003.

³ Zahlen, Le tiers secteur au Luxembourg (1-3). In : *Lëtzebuurger Land*, 14./21./28.Februar 2025.

⁴ von Eckardstein/Mayerhofer, Personalstrategien für Ehrenamtliche in sozialen NPOs, 2003.

⁵ Berner, Non-Profit-Organisationen: Change Management mit rohen Eiern, 2007.



In einer von Arcus geleiteten Maison Relais in Mamer

Sven Becker



Sven Becker

Dans la nouvelle ville
construite par la
SNHBM à Elmen

Oh, c'est haut ? Toujours pas...

IIII Erwan Nonet

C'est imparable : densifier la construction de logements est un moyen efficace pour augmenter la surface constructible. Mais cette option déclenche souvent des débats marqués par des discours populistes et de fausses informations. Reportage

La Chambre immobilière et l'ABBL s'inquiètent. Il faut dire que les chiffres annoncés dans le rapport d'analyse 12 de l'Observatoire de l'habitat, publié le 19 décembre 2024, ne sont toujours pas bons. Au troisième trimestre de l'an passé, 144 ventes d'appartements en état de futur achèvement (Vefa) ont été comptabilisées, pour un montant d'un peu plus de 125 millions d'euros. C'est quatre fois moins qu'avant 2023.

Anxieux, le secteur a rassemblé ses troupes fin janvier pour prêcher la bonne parole : « Pour les acheteurs, les conditions n'ont jamais été aussi favorables depuis une décennie. C'est vraiment le moment d'acheter ! », lançait Max Didier comme un mantra dans *Le Quotidien* du 22 janvier. Le président de la section Développeurs de la Chambre immobilière, administrateur-délégué du groupe CDCL, ne peut pas ignorer qu'à peu près au même moment, le Statec annonçait que 18,8 pour cent de la population du pays se trouvaient officiellement en risque de pauvreté. En juin 2024 déjà, le pourvoyeur de statistiques faisait savoir que « les derniers résultats de l'enquête sur les revenus et les conditions de vie des ménages [...] confirment la tendance d'une aggravation des difficultés économiques et financières rencontrées par les ménages résidents. »

La crise que traverse la construction n'est donc que logique. La Chambre de commerce indiquait le 9 janvier que ce secteur était, avec celui du service, le plus représenté dans les faillites en 2023. La disparition d'entreprises comme Maçonlux, Carvalho ou Cenaro en est une illustration. « Il faut construire plus », clame le gouvernement depuis la campagne électorale de 2023. Mais avec qui, pour qui et où ? Ces questions ne sont toujours pas véritablement tranchées. Une vision stratégique est bien matérialisée dans le Plan directeur d'aménagement du territoire 2035, publié l'an passé, mais dans les faits, il n'est utile qu'à ceux qui veulent bien s'en servir. Il n'a pas de valeur coercitive et l'autonomie communale n'étant pas négociable, il n'a qu'un poids limité.

La situation est paradoxale, car l'évident manque de logements commence même à inquiéter les grands employeurs. PWC a ainsi inauguré le 3 octobre dernier au Portugal, dans la banlieue de Porto, un bureau entièrement dédié au secteur financier luxembourgeois. Dans trois ans, l'actuel septième employeur du pays (3 870 salariés) y fera travailler 700 personnes. Face au *Land*, le *managing partner* de PWC avait énoncé dès décembre 2022 : « On ne s'attend plus à ce que le problème de l'immobilier soit résolu pour définir la stratégie de notre entreprise ; on part du principe qu'il ne sera pas résolu ». Dans son Enquête de conjecture des entreprises publiée au premier semestre 2024, la Chambre de commerce expliquait que 63 pour cent des chefs d'entreprise estimaient que la crise du logement affectait directement ou indirectement leur activité, tandis que 55 pour cent des sondés pensaient que la crise du logement était à l'origine de leurs difficultés à recruter et que, pour 35 pour cent d'entre eux, elle constituait un frein pour retenir les talents. Des chiffres forts qui devraient inciter les pouvoirs publics à réfléchir à la mise en place d'une politique cohérente. Et pourtant, sur le terrain, bien malin qui pourrait déceler l'ombre d'une programmation rationnelle, à même de résoudre intelligemment ces préoccupations qui sont à la fois celles des chefs d'entreprises et de leurs employés, actuels et futurs.

Le plan « Méi, a méi séier bauen » que le gouvernement compte dévoiler en trois actes (on attend le troisième) reste lacunaire. En ne prenant pas le problème de manière holistique, il ne pourra pas résoudre les questions les plus importantes. Diminuer les contraintes environnementales ? Ni l'Observatoire de l'habitat ni l'Observatoire de l'aménagement du territoire estiment que ces normes soient un frein à la construction. Élargir le périmètre constructible ? Antoine Paccoud, dirigeant de l'Observatoire de l'habitat, fait remarquer que « nous avons toujours mis en avant les surfaces résidentielles importantes actuellement disponibles dans les PAG des communes ». Soit environ 4 300 hectares. Si l'on construisait selon la densité nationale moyenne sur ces terrains d'ores et déjà dédiés à cet usage, le Luxembourg pourrait atteindre le million d'habitants.

Habitants à la carte

Plusieurs grands projets de construction qui sont en développement montrent bien l'absence de vision globale de l'État. Comment expliquer qu'à Dudelange, sur la friche Neischmelz de l'ancien laminoir, seuls 1 575 logements seront construits sur 36 hectares, soit une densité de 43 logements à l'hectare ? Un taux très faible compte tenu des avantages indéniables du site qui comblera un vide dans l'urbanisme de la ville et se trouve déjà sur une ligne de chemin de fer opérationnelle. À titre de comparaison, la densité du centre-ville de la commune, autour de la mairie, frôle les 110 logements à l'hectare.

Lorsque le projet avait été présenté au public, le bourgmestre Dan Biancalana (LSAP) vantait la qualité de vie et la bonne acceptation du projet par les habitants. « Le temps des grands maires bâtisseurs comme dans les années 1970 est bel et bien terminé », nous rapporte un témoin, qui connaît très bien ces dossiers. Peut-être que la déroute du LSAP à Bettembourg lors des élections municipales de 2011 était encore dans la tête des édiles dudelangeois. À l'époque, les socialistes, qui comptaient sur une majorité absolue depuis l'ère Lucien Lux, payaient le mécontentement des habitants à propos d'une politique de construction de logements jugée trop autoritaire et disproportionnée.

Dans la commune de Bech, la réalisation de six logements sociaux a soulevé l'ire de la population locale en 2021, puisque 106 habitants avaient porté un recours devant le tribunal administratif pour faire annuler la décision du conseil communal. Le 13 janvier dernier, la Cour a légitimé un projet qui, finalement, ne compte plus que quatre appartements.

Les exemples d'oppositions locales sont légion, particulièrement dans les secteurs ruraux où les élus sont proches des habitants, leurs électeurs, et pas toujours armés pour prendre à bras-le-corps les questions très complexes inhérentes à l'urbanisme d'un territoire. Henri Kox (Déi Gréng) l'a expérimenté à maintes reprises dans ses différentes fonctions. « Il y a toujours des blocages lorsque l'on veut densifier dans une petite ville ou un village. Quand j'étais maire de Remich, j'ai voulu développer un nouveau quartier et des propriétaires m'ont dit très clairement, en face-à-face dans mon bureau, qu'ils ne vendraient pas leurs terrains parce qu'ils ne voulaient pas plus d'étrangers ici.

[...]



Dans la
nouvelle cité
SNHBM
à Elmen

[Suite de la page 11]

J'ai régulièrement entendu ce type d'arguments lorsque j'étais ministre. Le *not in my backyard* est un vrai problème. Qui profite de la situation de pénurie actuelle? Les électeurs, les investisseurs, certains promoteurs... mais certainement pas la communauté. Limiter la densité des projets publics est une façon de choisir ses habitants.»

L'ancien ministre évoque d'autres réformes qui seraient susceptibles d'accélérer la construction de logements. Par exemple une loi devrait encadrer strictement l'augmentation du périmètre constructible en exigeant que les travaux soient lancés sans tarder sur l'intégralité de la surface concernée. «Non seulement cela limiterait les accords spéculatifs entre les élus et les propriétaires, mais cela interdirait les *Baulücken* dans les nouveaux projets, qui sont souvent vus comme des réserves foncières qui rapporteront plus d'argent plus tard.»

Les établissements publics (Fonds du Logement, SNHBM) sont confrontés à ces disparités de traitements, car leurs projets inquiètent souvent plus les édiles que les programmes privés. La preuve? Les densités sont souvent moindres que celle des projets privés. Neischmelz en est une illustration caricaturale, mais une tendance se dessine. Grand projet de la SNHBM qui a vu ses 700 premiers habitants arriver à la fin de l'année, Elmen en est un autre exemple. Projet né de l'opportunité de l'opérateur public d'acquérir 16,5 hectares d'un seul tenant dans les mains d'un unique propriétaire, la densité de logements de la première des trois phases de construction affichait 26 logements à l'hectare. Bien moins que la moyenne nationale de 39,7 logements par hectare sur les terrains libres (53,7 logements par hectare pour les logements reconstruits). «Mais avec la livraison des premiers logements, tout le monde s'est rendu compte que l'on pouvait densifier davantage», se félicite Guy Entringer, directeur de la SNHBM. «Les prochaines phases totaliseront une quarantaine de logements à l'hectare et le ratio deux tiers de maisons/un tiers d'appartements va s'inverser. Le nombre d'appartements par résidence va aussi augmenter de huit à douze. Comme quoi, nous pouvons aussi faire évoluer nos projets.»

Si, dans l'optique de l'objectif zéro artificialisation des sols, Elmen est parfaitement anachronique, car le terrain se situait en dehors du périmètre constructible lors de son achat par la SNHBM, le quartier a le mérite de se trouver à une douzaine de kilomètres de la capitale et d'être assez bien connecté au réseau de transport en commun. Le ministère de la Mobilité précise qu'«il est desservi par la ligne 824, qui le connecte directement à la Place de l'Étoile à Luxembourg» et que «la proximité du quartier avec la route d'Arlon permet aux usagers d'accéder facilement à de nombreuses autres lignes (801, 802, 811, 812, 822) offrant des connexions vers la Ville de Luxembourg.» Le service communication de la commune de Kehlen indique toutefois que la ligne de bus directe reliant Elmen à Luxembourg, promise au lancement du projet, «est bien prévue», mais «pas encore opérationnelle, les discussions étant toujours en cours afin d'en finaliser les modalités.»

Quant à la gare CFL la plus proche, elle se trouve à Capellen, à moins de deux kilomètres. L'administration des transports publics souligne qu'une liaison directe en bus n'est pas prévue, mais qu'elle «suit attentivement l'évolution de la situation et adaptera l'offre si nécessaire afin de répondre aux besoins des usagers». Reste à savoir ce qui adviendra de cette gare. La question est sensible depuis que l'association Luxembourg Under Destruction a fait état d'une possible démolition. Les CFL expliquent se trouver «actuellement en échange et concertation réguliers avec les différents acteurs publics de la construction, entre autres de l'Administration des ponts et chaussées et de l'administration communale.»

Les limites de densité que les autorités imposent à certains projets urbains menés par la SNHBM étonnent régulièrement Guy Entringer. À Merl, au bout de la rue des Lignes, sur un terrain où l'on trouve le parking d'une école de danse et d'un restaurant, la SNHBM va lancer un programme qu'elle aurait aimé davantage habité. «Nous sommes au bord de l'autoroute, entouré de résidences, nous visions les 120 logements à l'hectare, mais le ministère de l'Intérieur n'en a pas voulu autant. C'est dommage, parce que juste en face, sur l'ancien site Luxlait, il y a pourtant de la den-

« Des propriétaires m'ont dit très clairement, en face-à-face dans mon bureau, qu'ils ne vendraient pas leurs terrains parce qu'ils ne voulaient pas plus d'étrangers ici »

Henri Kox, ancien maire Déi Gréng de Remich

sité...». Après négociations, le futur quartier atteindra une centaine de logements à l'hectare.

Le processus qui vise à définir ces densités est, on le voit, très opaque, d'autant que les motivations des décisions ne sont pas toujours transmises. La densité est le fruit d'une négociation entre les communes, qui définissent les PAP, et les promoteurs. Ce résultat doit ensuite être validé ou retouqué par le ministère de l'Intérieur. Ce jeu entraîne d'ailleurs certaines communes à inscrire des conditions très contraignantes qui obligent les promoteurs à entrer dans une négociation dont ils ne sont pas les maîtres. La pratique permet aux localités d'obtenir des servitudes de passage pour les réseaux, des rétrocessions de terrains, d'imposer des considérations esthétiques...

Rout Lëns, c'est dense

Certains projets, toutefois, apparaissent mieux nés. Rout Lëns, sur la lentille Terre rouge à Esch-sur-Alzette, va offrir environ 140 logements à l'hectare sur une ancienne friche industrielle. À des années-lumière de Neischmelz. «Et encore,

nous voulions en construire davantage, mais les ministres n'ont pas voulu», relève Sandra Huber, *group chief development officer* chez IKO, le groupe dirigé par Éric Lux qui développe le projet. Pour qu'un projet privé se réalise sur cette ancienne usine sidérurgique, il fallait nécessairement densifier pour compenser le coût très élevé de la dépollution du site, prise intégralement en charge par l'aménageur. «Mais il fallait faire vite parce que nous ne pouvions rentrer dans nos frais qu'en utilisant le crassier de Differdange pour évacuer ce qui ne pouvait pas rester sur place. Nous n'avions que deux ans avant qu'il ferme. Sans cela, le financement était impossible; passer par l'Allemagne ou les Pays-Bas aurait coûté dix fois plus cher».

Sandra Huber avance que les dimensions de ce programme ont été déterminées par les résultats d'une étude de programmation poussée, urbanistique et capacitaire, qui a permis une connaissance fine de la population du sud du Luxembourg et donc de la clientèle potentielle. «Nous avons par exemple mis en évidence une décohabitation des ménages, due à la hausse du nombre de familles monoparentales, et un vieillissement de la population. Ces phénomènes entraînent une augmentation de la demande d'appartements plus petits, ce qui ne répond pas aux demandes des acteurs publics, qui ont parfois des convictions qui ne correspondent pas à la réalité. Il y a un décalage, la société évolue plus vite que la politique.»

Chaque projet de nouveau quartier est donc le résultat d'une petite cuisine interne qui permet difficilement de mettre en place une politique générale cohérente. La réponse politique n'est globalement pas à la hauteur. Certes, quelques mesures efficaces ont été prises récemment, comme l'augmentation mathématique du nombre de logements abordables (et, en échange, de la densité) dans les PAP nouveaux quartiers promise par l'article 29 bis du Pacte Logement 2.0. Mais tout cela manque terriblement d'ambition programmatique.

Il manque, surtout, une vision politique claire de ce que devrait être le Luxembourg de demain. Pour soutenir la croissance qui assure les recettes de l'État, des compromis seront nécessaires. Travailler au Luxembourg peut être très intéressant financièrement, mais y vivre? Le Grand-Duché tel que le rêvent les décideurs convaincra peut-être les familles en quête de sécurité et de stabilité. Mais ce n'est pas le caractère trépidant de la capitale qui poussera à s'installer ici les jeunes talents, moteurs de l'innovation, adeptes de la vie métropolitaine.

Si personne ne semble avoir vu venir la crise immobilière, c'est que, finalement, le contexte satisfaisait tout le monde, ou presque. Les vendeurs réalisaient de belles marges, les promoteurs aussi et même si acheter était cher pour le commun des mortels, c'était aussi considéré comme un investissement très sûr, une assurance-vie pour sa famille. Pour la population luxembourgeoise possédant de l'immobilier et du foncier – soit les électeurs et les politiques –, et pour les nouveaux arrivants qui accédaient malgré tout tant bien que mal à la propriété, tout allait bien. Mais la limite est atteinte. Les Luxembourgeois ne peuvent désormais plus toujours vivre là où ils ont grandi et les promoteurs doivent apprendre à faire le dos rond et à communiquer parce que leurs biens ne vendent plus tout seuls en quelques semaines. C'est un nouveau monde qui s'ouvre. ●



CHFEP

Chambre des fonctionnaires
et employés publics



De Ball läit elo bei lech!

Sozialwalen am ëffentlechen Déngscht
bis de 26. Mäerz.



www.chfep.lu/sozialwalen

Direct Cinema

IIII Sarah Pepin

Govinda van Maele, Filmemacher, sucht in seiner Arbeit nach der Seele Luxemburgs – und wird öfter fündig. Ein Porträt

In einer kleinen Gasse neben dem MNAHA am Fischmarkt, eine mit Holz ausgelegte Wendeltreppe hinauf, hat sich Govinda van Maeles und Gilles Chanials Produktionsfirma Les films fauves niedergelassen. Der Filmemacher zeigt die Räumlichkeiten, in denen geschäftige Produktionsassistenten vor Computern sitzen und Film-Outlines an Whiteboards hängen. Dutzende DVDs stehen in den Regalen. Er schlägt vor, für das Gespräch ins Café nebenan zu gehen, wo er einen grünen Sencha-Tee bestellt.

Eine Koproduktion von Les films fauves, *All we imagine as light*, gewann vergangenes Jahr in Cannes den Grand Prix. Weitere Projekte sind im internationalen Durchlauf: *Reflet dans un diamant mort* von Hélène Cattet und Bruno Forzani lief auf der Berlinale und nun im Wettbewerb des Luxembourg Film Festivals; auch das immersive Werk *Ito Meikyu* des Franzosen Boris Labbé wurde auf der Biennale gezeigt und war nun im Rahmen des Immersive Pavilion hier zu sehen. Vergangenes Wochenende fand zum siebten Mal das Lost Weekend statt, eine Initiative der Filmreakter Asbl, die Govinda van Maele 2002 mitgegründet hat und jungen Filmemachern ein Wochenende zur intensiven DIY-Filmproduktion bietet. Der Regisseur nennt diese Koproduktionen, die einen regelmäßigen Austausch mit dem Ausland voraussetzen, ebenso wie die Projekte mit den jungen Leuten, seinen Sauerstoff.

Van Maele wuchs in den 80-er und 90-er Jahren in Herborn auf, einem Dorf im Osten, das heute 179 Seelen zählt. Keinesfalls als typischer *Bauerejong*. Sein Vater, Francis van Maele, zog als belgischer Expat her und gründete die Éditions Phi; er schuf Siebdrucke, publizierte Bücher und arbeitete als Fotograf. Seine Mutter stammt aus Sri Lanka und kümmerte sich hauptsächlich um die Kinder – hegte jedoch stets den Wunsch, Schauspielerin zu werden. Trotz dieses diversen und kreativen Hintergrunds zog es ihn nie dauerhaft ins Ausland – im Gegensatz zu seiner Familie. Sein Bruder Narayan – heute ebenfalls als erfolgreicher Kameramann in der Filmwelt etabliert –, und seine Eltern verließen das Großherzogtum um die Jahrtausendwende in Richtung County Mayo, Irland. Er blieb zurück, verbrachte die beiden letzten Gymnasiumjahre in Trier. Heute wohnt Govinda van Maele mit seiner Familie in dem Bauernhaus, in dem er aufgewachsen ist.

Es scheint die Coming-of-Age-Zeit gewesen zu sein, die für ihn ausschlaggebend war. Mit zwölf Jahren erschien *Golden Eye* mit Pierce Brosnan. Er war begeistert von James Bond, kaufte sich eine Filmzeitung, in der er mehrere Seiten über Ian Flemings Verfilmung verschlang. Damit begann ein obsessives Interesse am Film, das sein Vater nährte, indem er seinem Sohn eine Kamera mit nach Hause brachte. Als der Regisseur Andy Bausch einmal bei ihnen vorbeischaute, nahm er den Jugendlichen kurz darauf mit auf ein Filmset. „Mehr brauchte es nicht“, sagt van Maele heute. Er vernetzte sich mit Gleichaltrigen, die die gleiche Leidenschaft hatten. Bald formten sie eine Clique: Jeff Desom, Vicky Krieps, Bernard Michaux, Eileen Byrne – sie arbeiten bis heute in der Filmwelt. Gemeinsam mit Desom und Michaux gründeten van Maele die Filmreakter Asbl. und begann, Filme zu drehen. Der Regisseur und Drehbuchautor Pol Cruchten wurde zu seinem Mentor. Als wegweisenden Film zu dieser Zeit empfand er *Clerks* von Kevin Smith, eine Schwarz-Weiß Indie-Komödie. Allen voran war es die Mentalität, mit wenig Geld und viel DIY etwas gemeinsam auf die Beine zu stellen, die hängenblieb. Erste Experimente waren etwa *Die Schläfer* mit Vicky Krieps, die zu diesem Zeitpunkt eigentlich lieber hinter der Kamera stehen wollte.

[...]

[Fortsetzung von Seite 13]

Es folgten der erste vom Film Fund geförderte Kurzfilm *Josh* (2007), in dem Jugendliche in einem verdreckten Haus eines Freundes abhängen, nachdem dessen Eltern vor Kurzem verstorben sind. Fünf Jahre später folgt *En Dag am Fräien*, ohne staatliche Finanzierung und auf 16-Milimeter-Film gedreht. Der Film folgt zwei Drogenabhängigen, die sich nach einem Streit wieder annähern – mit Dackel und Caroline aus dem Drogenmilieu in den Hauptrollen. Die Kritikerin im *Wort* nannte es „un travail de haute voltige sans filet“. Van Maele schaut gerne hinter die Cactus-Mittelklasse des Landes, an die Ränder der Gesellschaft. Charakteristisch für seine Arbeit ist, sowohl professionelle als auch nicht professionelle Schauspieler zu casten. Das führt dazu, dass Dialoge natürlich wirken, als würde man im Bahnhofsviertel das Mikro mitlaufen lassen, oder die Tür zu einem *Bopebistro* aufstoßen und zuhören. Auch die Art, luxemburgische Landschaften im Film in Szene zu setzen, war in dieser Form neu. Gibt es so etwas wie eine luxemburgische Seele, nach der er auf der Suche ist? „Jeder Ort hat eine. Die Realität, die ich einfangen wollte, hatte ich so noch nicht gesehen. Ich suche bewusst danach – allerdings ist das Letzte was ich will, Film zu nutzen, um eine einförmige Botschaft über die hiesige Kultur zu vermitteln.“

Seinen ersten Spielfilm *Gutland* (2017), mit Frederick Lau und Vicky Krieps in den Hauptrollen, ist ein düsterer Heimatfilm und katapultierte van Maele aufs internationale Festivalfeld. Er porträtiert das Bauern- und Dorfleben samt seinen finsternen Schattenseiten – so, wie man die ländliche Provinzialität des Landes noch nicht gesehen hatte. Er gewann dafür den Preis für den besten Spielfilm beim Lëtzebuerger Filmpräis; auch Vicky Krieps wurde für ihr Schauspiel ausgezeichnet. Doch nach *Gutland* wurde es still um Govinda van Maele. Obwohl der Kulturbetrieb Tendenz hat, große Erfolge schnell reproduzieren zu wollen, trat das in diesem Fall nicht ein. „Ich habe mich danach ehrlich gesagt ein bisschen verloren“, entgegnet der Filmemacher. Er sei Projekten nachgegangen, die nichts geworden sind, habe Fahrten verfolgt, die ins Nichts führten. Finanzierungen wurden abgelehnt. „Irgendwann hatte ich dann ganz einfach eine Schreibblockade.“ 2019 kam dann der Kurzfilm *Halligalli*, in dem fünf Ex-Sträflinge in einem bürgerlichen Haus zusammensitzen und Besuch bekommen.

Mittlerweile steht sein neues Spielfilmprojekt mit *Headless* fest. Die Synopsis hatte sich mehrfach verändert und wurde kürzlich schließlich mit drei Millionen Euro vom Film Fund (das Gesamtbudget liegt bei 4,2 Millionen) finanziert. Vicky Krieps wird Thelma spielen, eine 40-jährige Schauspielerin, die nach

einer gescheiterten Schauspielkarriere in Berlin zurück nach Luxemburg zieht und sich dort an einem Amateurtheater engagiert. Irgendwann vermischen sich Realität und Fiktion und die Protagonistin muss sich ihren inneren Dämonen stellen. Hat der Regisseur die Rolle für sie geschrieben? Nein, antwortet er, denn das Projekt habe sich oft verformt. Erst am Ende, als er bei dieser Version angelangt sei, habe er verstanden, dass die Figur von ihr gespielt werden könne.

Dass Govinda van Maele die Waldorfschule besuchte, ist ihm anzumerken, sowohl im Willen, seinen eigenen Weg zu gehen, die eigene Ästhetik zu formen – als auch in dem Unwillen, sich vorgezeichneten Wegen zu stark unterzuordnen. Und in der Entscheidung, eben nicht nach dem Abitur auf die Filmschule zu gehen, sondern sich die Dinge weiter nach dem bewährten Versuch-und-Irrtums-Prinzip beizubringen. Sein Freund und heutiger Produzent von Samsa Film, Bernard Michaux, bezeichnet ihn als einen Idealisten – was sowohl seine Stärke als auch seine Schwäche sei. Jeff Desom, Regisseur und Visual Effects Supervisor, erklärt, „Gov“, wie seine Freunde Govinda van Maele nennen, versuche die Essenz Luxemburgs zu destillieren. Was zeichnet den Ort aus, was macht ihn speziell? Seine Kreativität mache seinen Charme aus. Der Journalist Frédéric Braun nennt ihn einen „mutigen Menschen, der sein Ding durchzieht“. Die Schauspielerin Vicky Krieps erklärt im Gespräch mit dem *Land*, sie sehe in ihm jemanden, der Film liebt für das, was Film ist. „In seinen Werken wird das Langweilige am Alltag, was wir alle kennen, cineastisch.“ Es verbinde sie die gleiche Melancholie für das Land.

Vor *Gutland* drehte van Maele den Dokumentarfilm *We might as well fail* (2011), der einer Handvoll Bands in der Rock- und Heavy Metal Szene folgte und sich allen voran auf die Frage konzentrierte: Kann man in Luxemburg als Musiker überleben? Und wenn ja, wie? 2008, als gefilmt wurde, war die Möglichkeit eines Künstlerlebens noch ferner als heute. Die Doku wirft Fragen der Risikobereitschaft, gesellschaftlicher Normen und eines Lebens abseits tradierter Wege auf. Wie bleibt man sich selbst treu? Alles Fragen, die van Maele auch heute beschäftigt. Im Interview mit dem *Land* kreist das Gespräch dann auch oft darum, wie sich ein Künstler im Mikrokosmos über längere Zeit zurecht findet. „Ich bin unter anderem hiergeblieben, weil ich davon überzeugt bin, dass es hier Geschichten gibt, die bisher noch nicht erzählt worden sind. Der Ort hat sehr viel Potenzial.“ Durch seine Familie sei er in seinem Kopf auch irgendwie im Ausland.

Vor allem Govinda van Maeles Kurzfilme vermitteln das Gefühl eines Mangels an Perspektiven. Sowohl die Drogen-

Govinda van Maele schaut gerne hinter die Cactus-Mittelklasse, an die Ränder der Gesellschaft

abhängigen als auch die zum Teil schwer verdaulichen Bauern in *Gutland* hängen in der starren Provinz herum, in der kaum etwas passiert. Er schaut mit Mitgefühl auf sie und findet in dem, was sie darstellen, seine Geschichten. Einerseits gibt es in Luxemburg jene Menschen, die, wie Govinda van Maele sagt, von kleinauf wissen, dass „se ni wäerte nokomme mam Standard, den hinne virgelieft gëtt“, die sich in diesem Bild nicht wiederfinden. „Ich kann hier easy Künstler spielen, denn ich kann in meinem Elternhaus leben.“

Wenngleich Mitstreiter im Ausland neidisch auf Luxemburgs finanzielle Förderungen blicken, sehen sie nicht, dass Geld Kreativität auch ersticken kann. „Das sind Luxemburger Luxusprobleme – aber wichtige und interessante Diskussionen“, sagt der Filmemacher. Abhängigkeit von staatlicher Finanzierung berge Gefahren. Er sucht seit Jahren wieder nach dem kreativen Geist, der seine Anfangsjahre geprägt hat und würde sich wünschen, wieder billigere Filme zu produzieren. Krisenzeiten agieren dabei oft als Zündungsmomente für ihn: Während der Pandemie startete er mit der Filmreakter Asbl. einen Aufruf für die „Quickies“: Kurzfilme, die schnell geplant und produziert werden sollten. Ein Erfolg, es entstanden kurzerhand 18 Kurzfilme, davon ein eigener, *Mutatiounen* (2021). Mittlerweile läuft der Aufruf für die dritte Staffel.

Die Aufgabe von Filmemachern sei es, den Acker mit viel Liebe zu bearbeiten. Denn obwohl die Welt derzeit scheinbar von einer Krise in die nächste taumelt und wir in einer Art „kollektivem Burnout“ stecken, bleibt Govinda van Maele optimistisch: „Ich glaube an eine positive Kraft im Universum.“ ●

Vicky Krieps in
Die Schläfer
(2002)



La caméra des dépossédés

IIII Jeff Schinker

Retour sur le début du LuxFilmfest

Ça pourrait être une scène de comédien, du Molière presque : Un petit garçon a envoyé, par voie postale, une lettre au père Noël. Le paternel veut savoir ce qu'il y a formulé comme vœux. Une locomotive, dit modestement le petit. Et tu as pensé à tes parents, aussi ? renchérit le père. Mais oui, acquiesce le gamin. Et le père de pousser plus loin son interrogatoire : Et qu'as-tu mis sur ta liste ? Bah, un portefeuille pour maman. Très bien, continue le père. Et pour ton papa ? Avec application, le petit de réciter : Pour mon papa, j'ai mis la mort d'oncle Nick, car c'est son vœu le plus cher. Des rires fusent dans la salle. Alors que le père, lui, blêmit. Car on est en Roumanie, en 1989, et l'oncle Nick, c'est évidemment Nicolae Ceaușescu. Sa vie est foutue, le père le sait, qui alors devient violent avec son fils, par désespoir.

C'est une des scènes les plus marquantes de *The New Year That Never Came*, de Bogdan Mureșanu, déjà sorti de la sélection *Orrizonte* à la Mostra de l'an dernier avec le prix du meilleur film, et qui développe, dans un montage parallèle maîtrisé, le destin de tout un ensemble de personnages vivant sous le régime d'un Ceaușescu dont les jours sont comptés, ce que personne, ni le tyran ni son peuple, ne savent encore. Une comédienne doit en remplacer une autre, devenue comme tant d'autres persona non grata, pour un spectacle de la nativité idéologico-patriote, une vieille apparatchik expulsée de son chez-soi refuse, par *Ostalgie* précoce, d'investir son nouvel appartement, deux jeunes hommes décident de s'enfuir de la Roumanie alors même que le père de l'un deux s'apprête, pour sauver son fils, à commettre l'irréparable délation à quoi carburait si bien le régime soviétique (c'est aussi bon marché qu'efficace).

Évitant ce mimétisme qui veut que des films mettant en scène la lourdeur d'un appareil d'État répressif finissent parfois par en reproduire formellement l'asphyxie, en dégageant une ambiance suffocante, le film de Mureșanu ose une liberté de ton et de forme qui débouche sur la si attendue révolte finale, la lueur d'espoir sur laquelle aboutit le film résonnant fortement avec une époque comme la nôtre, qui en a le plus grand besoin.

Elle s'affaiblit quelque peu dans *Kontinental 25*, la lueur d'espoir. Deuxième film roumain en compétition, déjà évoqué dans le cadre de la Berlinale (*d'Land*, 28.02.2025), *Kontinental 25* de Radu Jude montre que, depuis la chute de Ceaușescu, la Roumanie a succombé à un autre fléau, celui du capitalisme sauvage, dont les symptômes sont les mêmes qu'à Luxembourg : un marché immobilier en décalage avec la réalité économique des habitants doublé d'un mépris total envers les sans-abris. À voir coup sur coup, comme cela était possible samedi soir à l'Utopia, le film de Mureșanu puis celui de Jude, sur une huisserie que taraude la mauvaise conscience après que le clochard qu'elle avait pour obligation d'expulser s'est pendu à son radiateur, on se croirait assister en accélération à une histoire de la Roumanie, dont le peuple est tour à tour broyé par deux systèmes antagonistes. Comme pour dire que, si les régimes d'exploitation changent, la misère reste la même. Et que, pour Mureșanu comme pour Jude, l'humour demeure une des seules façons de montrer qu'on ne se laisse pas abattre.

Résistance par l'humour et l'insolence qui semble en opposition à la réaction de mon entourage

quand, sortant de la projection de *Bound in Heaven*, j'ai parlé du premier long-métrage de Huo Xin dans un café non loin de la Cinémathèque, quelqu'un faisant alors remarquer que le Lux-FilmFest, c'était trop souvent des long-métrages sur des gens déprimés ou à l'existence déprimante et que la vie était déjà bien assez triste, en ce moment. (Je vous épargne mon sermon-réponse sur le rôle du cinéma dans la société, ses pouvoirs cathartiques et transcendants, le miroir stendhalien devenu encrassé parce que le monde est crade.)

Et il est vrai que l'histoire racontée par Huo Xin n'a rien d'un conte de fées : Si Xia You s'est entichée d'un mec violent, Xu Zitai, lui, est atteint d'un cancer incurable. Du passage en Chine rurale chez des parents alcooliques vivant dans la misère et n'en ayant rien à foutre de la vie d'un fils qui reproduit envers eux la cruauté que ses géniteurs lui font subir à une chute finale poignante en passant par une confrontation sanguinolente entre Xu Zitai et le partenaire de Xia You, *Bound in Heaven* raconte l'histoire de deux écorchés vifs que seul leur amour inconditionnel fait tenir debout.

Si certains choix de mise en scène paraîtront un brin bancal – le fait de recourir, à trois reprises, au (certes sublime) « Lights » du groupe britannique Archive, la façon dont le flou de la caméra accompagne le vertige de Xia You quand, orpheline de son amoureux, elle parcourt la ville à sa recherche –, trahissant la volonté de formellement souligner ce que le jeu formidable des deux acteurs donnait déjà à ressentir, *Bound in Heaven* est une méditation touchante sur l'art de bien mourir. Et celui de valoriser le temps dont nous disposons avec ceux que nous chérissons.

Déjà projeté à la Mostra dans la sélection *Orizzonte*, *Vittoria*, deuxième film d'Alessandro Cassigoli et de Casey Kauffman, filme avec beaucoup de sensibilité la vraie histoire de Jasmine, jouée par elle-

même et rencontrée sur le tournage du précédent *California*, Jasmine donc, mère de trois garçons qui cherche à réaliser son plus grand vœu : celui d'avoir, enfin, une fille. Face à un mari d'abord incompréhensif – on en a déjà trois, d'enfants – et au risque de heurter la sensibilité de ses garçons, elle procède à une demande d'adoption, le mari finissant par la soutenir, malgré qu'il ne comprenne pas son obstination, dans son projet, semé des embûches administratives qu'on connaît – l'adoption, c'est cher et c'est soumis à des procédures et tests dont on aimerait parfois que les parents biologiques fussent soumis avant de mettre au monde des gamins parfois peu aimés.

Si la fin du film est déjà contenue dans le titre (l'héroïne s'appelant Jasmine, Vittoria ne peut donc plus guère n'être que la fille adoptée), savoir comment celui se terminera n'enlève rien à la beauté du film, qui trouve son paroxysme dans un final saisissant. Dommage qu'on n'ait pu s'empêcher de montrer, pendant le générique de fin, comme dans un mauvais biopic américain, des photos de la vraie famille (identique aux acteurs) et de la vraie Vittoria, comme pour en souligner le soubassement documentaire, démystifiant l'hybridité entre fiction et documentarité qui en constitue le charme.

Ailleurs, on trouve des œuvres moins narratives, qui choisissent, pour des raisons plus ou moins logiques, d'éclater, de ralentir ou de passer outre leur mise en forme. C'est le cas, dans la compétition fictionnelle, de *Reflet dans un diamant mort*, d'Hélène Cattet et de Bruno Forzani qui, confronté entre le *real deal* et le pastiche façon *OSS 117* ou *Austin Powers*, choisit la déconstruction maximale à coups de mises en abîmes et autres enchâssements jusqu'à atteindre la presque-dissolution, vertigineuse et virtuose, de son propos, et de *Hanami*, le début de Denise Fernandes, qui raconte l'histoire d'une jeune fille vivant sur une île mystérieuse.

Abandonnée par sa mère, plongeant dans une sorte de quête hallucinatoire autour du soi et du passage du temps, Nana ne retrouve, à l'instar du spectateur, les aspérités du réel et d'une intrigue un peu compréhensible qu'au retour de sa mère, qui la confronte au dilemme de quitter l'île avec elle ou de rester. Tout ça est bien beau et poétique, mais souvent très vide et un peu vain – il ne suffit pas d'enchaîner des plans sans queue ni tête, ni d'incongrûment faire apparaître des tortues pour pondre un chef-d'œuvre de réalisme magique.

Dans la compétition documentaire, trois contributions interrogent, chacune à sa manière, la notion de frontière tout en questionnant leur façon de les filmer : *Home Game*, de Lidija Zelovic, est un documentaire autofictionnel qui

Ailleurs, on trouve des œuvres moins narratives, qui choisissent d'éclater, de ralentir ou de passer outre leur mise en forme

retrace la migration familiale de Sarajevo aux Pays-Bas, où elle se reconstruit une existence tout en observant avec inquiétude la montée des nationalismes. Oscillant entre outils formels (voix off, gribouillis sur images d'archives) qui reconstruisent son parcours à la manière d'un personnage de fiction et discussions politiques à bâtons rompus filmés sans le moindre filtre esthétique, *Home Game* reproduit formellement l'infructueuse quête du chez-soi.

The Landscape and the Fury, au tire très falknerien, est une étude de paysage : le personnage principal du documentaire, c'est la région frontalière entre la Bosnie et la Croatie, marquée par la guerre, traversée par des réfugiés auxquels les habitants souvent viennent en aide. Autour de cette frontière, la caméra de Nicole Vögele collectionne les résidus de présence humaines – des mines, des sacs de couchage –, disséminés au même titre qu'elle essaime sans autre mise en récit que le passage des saisons les séquences qui constituent cet essai dont la fureur souterraine est toute en retenue.

Enfin, *A Fidai Film* s'appuie sur des images d'archives du Centre de recherche de la Palestine à Beyrouth, images pillées par l'armée israélienne pendant la guerre civile du Liban en 1982 et auxquelles le réalisateur Kamal Aljafari ne souhaite donner aucune forme autre que celle d'un long poème en prose qui chanterait la dépossession et la censure. Ce poème visuel, qu'il émaille de corrections et effacements rouge sang, juxtapose images de l'occupation britannique et anecdotes de démonstrations de pouvoir israéliens. Si le documentaire s'oppose à toute structuration pour éviter d'être détourné en métarécit au sens lyotardien du terme, toujours à la fois téléologique et idéologisant, son caractère nécessairement politique l'inscrit, malgré l'éclatement et la dissolution extrêmes de son propos et de sa forme, à nouveau dans une narration : un contre-récit demeure toujours un récit. ●



Still de *The New Year That Never Came*

©magnelms

LÄSTERLITANEIEN

Wer bändigt die tollwütigen Barbaren?

IIII Guy Rewenig

Notizen zu Ohnmacht und Gegenwehr

Ja, es ist immer wieder schön, wenn wir unseren Blick über den großen Teich richten und mit aller Macht aufbegehren gegen den Brandstifter im Weißen Haus. Doch was heißt schon „mit aller Macht“? Was sollen wir einem Barbaren entgegensetzen, der sich vorgenommen hat, alle staatlichen Strukturen und alle demokratischen Gepflogenheiten zu zerschlagen? Entsetzen, Fassungslosigkeit, Bestürzung, Ekel, Abscheu, Empörung und andere Gefühlsregungen laufen ins Leere. Wir können auf kraftvolle symbolische Rhetorik vertrauen und unseren Unmut spektakulär artikulieren. Damit entlasten wir immerhin unser Gewissen. Wir sind die Guten, die dem Bösen mit großer Geste am Zeug flicken. Das ist zwar eine Art psycho-hygienische Selbstschutzübung, ändert aber rein gar nichts. Der übergeschnappte Präsident quittiert ein derart hilfloses Protestgehabe ohnehin mit Hohngelächter. Er hat die Macht, wir haben das Nachsehen.

Gegen Trumps zerstörerische Hemmungslosigkeit ist kein Kraut gewachsen. Nichts hilft. Weder Wehklagen noch Hoffen auf bessere Zeiten. Alle Gewissheiten sind zertrümmert, alle Sicherheiten ruiniert. Alles Udenkbare ist plötzlich denkbar geworden. Die Anschläge von Trumps Clique auf die Kernbereiche der Demokratie sind so massiv und heimtückisch, dass sie alle Vorstellungskraft überfordern. Angesichts der Brutalität, mit der Trump im Eiltempo sein katastrophales Programm abwickelt, stehen wir mit dem Rücken zur Wand. Die Vehemenz dieser gehäuften Übergriffe verschlägt uns die Sprache. Es bleibt das entmutigende Gefühl, dass wir mit unserem Latein am Ende sind. Woran sollen wir uns noch festhalten? Wie kommen wir aus der anhaltenden Schockstarre heraus? Abschalten, aussteigen, abtauchen in die private Abgeschiedenheit? Ein Holzweg, denn Trumps Gewalttätigkeit wird auf allen Ebenen Folgen haben und uns bis in den letzten häuslichen Winkel heimsuchen. Trost suchen bei Menschen, die nachdenken, nuancieren, Tiefen ausloten und gründlich recherchieren? Eine Illusion, denn Trump wirft nicht nur alle wissenschaftlichen Kategorien über Bord, er entwertet auch die Sprache, die noch ein Mindestmaß an Kommunikation erlaubt hätte. Je treffender und gründlicher die Analysen von Journalisten oder Forschern, umso dummdreister und gröber die primitive Gegenrede von Trump. Wie sollen wir gegen diese gezielte Barbarei ankämpfen?

Bevor wir mit dem erhobenen Zeigefinger hantieren, sollten wir aber auch vor der eigenen Haustür kehren. Wie steht es mit der Demokratie in Luxemburg? Wie beispielhaft sind wir

aufgestellt? Taugt unser Land überhaupt zum freiheitlichen Ideengeber? Es kann ja nicht nur darum gehen, uns jetzt mit Wucht dem weltweiten Säbelrasseln anzuschließen. Demokratie verteidigen heißt, die fundamentalen Bürgerfreiheiten permanent zu schützen. Wie lautet unsere Bilanz? Vielleicht helfen uns ja unsere eigenen Repräsentanten, die amtlichen Hüter unseres hausgemachten demokratischen Gemeinwesens. Was sagt CEO Frieden zum durchgeknallten US-Diktator? Sein Statement ist an Kühnheit kaum zu übertreffen: „Wer den Handelskrieg will, wird ihn bekommen.“ In einer Tierfabel wäre Frieden die Ameise, die den wütenden Ameisenbär warnt: „Wenn du es wagst, auch nur die Spitze deiner rüsselförmigen Schnauze in meinen Ameisenbau zu stecken, wirst du dein blaues Wunder erleben!“ Der Ameisenbär wird wohl mit einem Lachkrampf antworten. So kommen wir nicht aus der Breddouille. Ein lautstarker, aufgeplusterter Gernegroß auf Stelzen ist immer noch ein Gernegroß. Hat der CEO außer seinen hohlen Sprüchen wenigstens eine staatspolitische Alternative zum amerikanischen Schlamassel aufzuweisen?

Leider nein. Friedens Rettungsrezept für Luxemburg ist umwerfend simpel. Er setzt auf die Bereitschaft seiner Landsleute, ergebungsvoller, zielstrebig und breitenwirksamer ihre Konsumentenpflichten wahrzunehmen. Der Trugschluss lautet: Wenn massiver konsumiert wird, kann sich der Handel entfalten und die Wirtschaft wachsen. Von welcher Wirtschaft ist hier die Rede? Einer, die sich weiterhin vom Raubbau an den natürlichen Ressourcen nährt? Bei gleichzeitiger Zerstörung der Lebensräume und Ausblutung der Umwelt? Wer es wagt, für ein Gegenmodell zu plädieren – Abschied vom verheerenden Mythos des ständigen Wachstums, Einschränkung der hohen Komfortansprüche, Einübung in Verzicht und Bescheidenheit –, wird gleich als Blasphemiker und wirtschaftspolitischer Störenfried gebrandmarkt. Friedens Mantra steht nicht zur Disposition: Kauft euch tot, Leute, lieber ein freudiger Exitus im Kaufhaus, als ein tristes Hinscheiden in einem ökonomisch verschlankten Umfeld.

So abstrus und verantwortungslos kann nur ein Hasardeur rasonieren, der zu viel Zeit in einem sauerstoffarmen Londoner Finanzbunker verbracht hat. Seine Devise heißt: Augen zu und durch. Wir Bürger sollen maß- und sinnlos alles verbrauchen, was überhaupt nicht gebraucht wird. Nur damit die Wirtschaft floriert. Der besinnungslose Konsument ist Friedens liebster Helfershelfer. Vielleicht werden wir demnächst in die Einkaufszentren hineingeprügelt. Am besten bei Tag und

Packen Sie die Gelegenheit beim Schopf, Frau Polfer, Herr Hahn, Herr Gloden. In der Gefriertruhe namens Mars können Sie Ihr politisches Naturell voll entfalten

Nacht. Die Grundlagen werden ja soeben mit dem Brecheisen herbeiforciert: erweiterte Öffnungszeiten in den Konsumtempeln, künstliche Anreize zum ungebremsten Kaufrausch. Wer nicht konsumiert, steht fast schon im Ruch der Staatsfeindlichkeit. Wie Friedens CSV-Staat mit jenen verfährt, die gar nicht locker und lässig konsumieren können, weil sie unter der Armuts Grenze leben müssen, zeigt sich am Beispiel der Bettler und Obdachlosen. Sie werden eingeschüchert und vertrieben, weil sie das Bild der intakten, stets kaufbesessenen Konsumentennation empfindlich stören. Doch beim Human Rights Council in Genf, am 26. Februar 2025, flötet CEO Frieden: „Dignitéit, Solidaritéit a Gläichheet vu Mënsche sinn net verhandelbar.“ Und noch pathetischer: „Le Luxembourg sera toujours du côté de ceux qui se battent pour la liberté, la démocratie et les droits fondamentaux inscrits dans les pactes internationaux des droits.“ Wie schön! Die Ärmsten der Armen in Luxemburg werden solch hochtönende Bekenntnisse ganz sicher mit donnerndem Beifall belohnen.

Bevor wir völlig ernüchtert „d'Bengele bei d'Tromm geheien“, sollten wir uns vielleicht ein paar wilde Träume leisten. Zum Beispiel diesen: Trumps bevorzugter Haudegen Elon Musk erfüllt sich seinen sehnlichsten Wunsch, die Kolonisierung des Planeten Mars. Er schießt sich also mitsamt seinem schillernen Gefolge hinauf ins All, am besten auf Nimmerwiedersehen. Eine triumphalere Karriere kann man sich nicht ausmalen: Vom Usurpator Mundi zum konkurrenzlosen Imperator Stel-larum. Wir hätten ein paar Vorschläge für die Besetzung von Musks Schlüsselpositionen auf dem Mars. Er braucht unbedingt einen grandiosen und zugleich kaltblütigen Finanzminister. Denn auch auf dem fernen Stern wird sich alles ums Geld drehen. CEO Frieden könnte sich als wandelnder Banksafe bewähren. Worauf warten Sie, Herr Musk? Frieden einkaufen (Sie bekommen ihn zum Schleuderpreis), in die Mars-Corona verfrachten und ab mit dem Raumschiff in kosmische Gefilde!

Astronomen zufolge herrschen auf dem Mars Temperaturen von minus 68 Grad Celsius im Jahresdurchschnitt. Ein geradezu ideales Ambiente für all unsere CSV-DP-Marktschreier der sozialen Kälte und der eisigen Unmenschlichkeit. Packen Sie die Gelegenheit beim Schopf, Frau Polfer, Herr Hahn, Herr Gloden. In der Gefriertruhe namens Mars können Sie Ihr politisches Naturell voll entfalten. Und „Sozialtourismus“ (Achtung, Unwort des Jahres 2013 in Deutschland), wie ihn Herr Hahn hienieden zufluchtssuchenden Obdachlosen unterstellt, ist auf dem Mars garantiert nicht zu befürchten. Der übereifrige Kollege Gloden muss nur wachsam darauf achten, ob nicht doch unverschämte Parasiten von anderen Planeten in fliegenden schwarzen Limousinen plötzlich auf dem Mars landen wollen. Und jetzt? Uns bleibt nur, mit Bertolt Brecht zu klagen: Der Vorhang zu und alle Fragen offen. ●



Life on Mars?

Le bleu dans tous ses états

IIII Loïc Millot

De la musique blues au célèbre album *Kind of Blue* de Miles Davis, en passant par le bleu popularisé par Yves Klein et la période bleue de Picasso, la couleur bleue est partout en fête dans les arts. Or il s'agit d'un phénomène extrêmement récent. Discrédité pendant l'Antiquité, comme en témoigne l'absence de termes adéquats en langue latine, le bleu est aujourd'hui la couleur la plus appréciée des populations occidentales : un renversement de valeurs qui traduit un changement de perception en même temps qu'une évolution sociale importante. La formation de ce mot, rappelle ainsi l'historien Michel Pastoureau, nous vient des langues germaniques (*blau*), mais aussi de l'arabe (*azur*) qui fournira l'autre terme le plus répandu pour qualifier cette gamme chromatique. Barbare est ainsi le bleu, par ses origines germaniques.

La Galerie PJ (Metz), animée par Ji Sun et Pierre Funes, a élu le bleu pour fil conducteur et sujet de sa nouvelle exposition d'art contemporain, qui se tient jusqu'au 5 avril. Au programme, cinq artistes, de cultures européenne et asiatique, que la scénographie vient habilement rapprocher et faire dialoguer. Commençons par l'artiste sud-coréen Junj Deok Shin, le plus expérimenté des peintres participant à cette exposition collective et, fait remarquable, que la galerie PJ peut s'enorgueillir d'être la première à dévoiler les œuvres en Europe. Les toiles délicates de l'artiste, toutes deux de format identique (90,9 x 72,7cm) et appartenant à la même série des *Kaleidoscope/Quantum Mechanics* (2021), se présentent à nous dans l'épaisseur d'un mystère ou d'une énigme ésotérique. Cependant, les objets que l'on y rencontre demeurent familiers : feuilles et sablier disposés sur un fond bleu, auxquels s'ajoutent de petits mannequins qui peuvent évoquer ceux que l'on trouve dans les premières toiles métaphysiques de De Chirico. Isolés, ces éléments figuratifs semblent danser sur la toile, comme en apesanteur ; dépourvus de toute finalité pratique, ils sont représentés pour leurs qualités intrinsèques et pour leur égale valeur devant le temps qui passe, à l'instar des vanités. Si les deux toiles de Junj Deok Shin ont en leur centre une forme circulaire, seule l'une d'elles comprend des chiffres, mais qui ne répondent à aucune logique numérique. Y règne de part et d'autre une forme de sérénité et de légèreté, qui rappelle d'ailleurs les décors de grotesques, particulièrement appréciés aux XVIIe et XVIIIe siècle. En face, reposent trois très beaux tableaux que l'on doit à un autre artiste sud-coréen, Geo Yul

Jang. Du haut de ses trente-deux ans, le jeune peintre puise son inspiration dans la nature, en particulier dans les motifs floraux dont il s'est fait une spécialité. À partir de dessins réalisés sur le lieu de son observation, il retient la structure élémentaire des plantes et des formes florales, faite de couleurs et de lignes croquées sur le moment. Le motif, une fois transféré sur la toile, est ensuite réinterprété, tout en conservant un aspect dynamique et vif, comme en témoignent les lignes vibrantes de ses gammes chromatiques (jaune, rouge, vert, bleu), pluie de couleurs que vient seulement rompre un tracé orange plus épais. Un type de composition qui est identique à chacune de ses toiles. Celles-ci entrent merveilleusement en résonance avec les deux toiles voisines, que l'on doit au peintre et galeriste Hervé Bordas, installé à Venise. Ses deux compositions sont manifestement de facture expressionniste. La première donne à voir, sur un fond où il est possible de déchiffrer des inscriptions de journal lui servant de canevas, un arbre aux ramifications ascendantes (*C' métallique*, 2023). On songe, en termes stylistique, à ce que faisait Mondrian dans sa période figurative ou, plus récemment, aux toiles lyriques de Joan Mitchell et

Simon Hantaï. C'est dire combien l'œuvre parvient à émouvoir par son lyrisme exacerbé. De même que la seconde toile qui l'accompagne, *Flowers* (2023), amas de tons vifs constitué principalement de hachures verticales, tout aussi réussie.

Au côté des portraits d'arbres et de fleurs brossés par Bordas et Geo Yul Jang, se dressent trois panneaux de grands formats de Dominique Funes. Ce sont trois vues poétiques de la voie lactée en plein hiver, prises en légère contre-plongée, de façon à magnifier pareillement les arbres nus qui se tiennent au premier plan et dont les branches s'élèvent, irisés de rouge. À ce triptyque récent dédié à l'infinité du ciel et à ses multiples nuances, s'ajoute un tableau de plus modeste dimension, mais dans lequel on retrouve une même étrangeté « surréaliste » (on pense notamment à Delvaux). Intitulé *À ras du sol* (2025), l'artiste joue des aplats et des textures (papier, végétaux) au plus près du sol pour y découvrir une faune nocturne et mystérieuse : ici, un lézard se hasarde à cheminer ; là, quelques fourmis circulent au milieu des brindilles et des cailloux. L'artiste se fait ainsi poète, aussi bien contemplateur de l'infiniment grand et de l'infiniment petit.

L'exposition fait enfin la part belle à une jeune artiste italienne. Originaire de Vincenzo, Silvia Giordani est diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Venise et réalise principalement des paysages à l'acrylique. Des paysages dépourvus de toute présence humaine, à l'atmosphère lunaire et silencieuse, manifestement sous influence littéraire, nourris de romans dystopiques et de science-fiction. La frontière entre le réel et l'imaginaire devient ainsi poreuse : le spectateur est invité à prendre place au sein d'un environnement étrange, indéfini, incertain. Ainsi de ses *Castels* (2025), dont les parois stratifiées oscillent entre le minéral et le végétal ; ses *Sleeping Forests* (2025) ressemblent, quant à eux, à des coraux ou à des stalactites. Ses deux autres toiles enchantent par leur emploi incongru de la couleur et des textures : un océan de velours jaloné de stèles roses (*Sailing the Velvet Seas*, 2025) ou encore ce bosquet majestueux qui se décline dans les tons sourds et profonds de l'indigo (*Indigo Grove*, 2024). ●

Exposition Bleu [blø], jusqu'au 5 avril à la Galerie PJ, Metz



T
A
B
L
O

K U N S T

Wat de Bauer net kennt

Sie galten einmal als fester Bestandteil jeder Eheschließung: Weiße, zum Teil mit handgestickten Monogrammen versehene Hochzeitslaken. Als Mitgift wickelten sie im bäuerlichen Haushalt das schlafende Ehepaar, später

die Toten symbolisch in den Kreislauf des Lebens ein. Was aber oft seit Jahrzehnten unangetastet in einem alten Bauernschrank schlummerte, kommt in den Werken der Künstlerin Neckel Scholtus als Hintergrund und Untergrund zugleich wieder sprichwörtlich ans Licht. Als stofflicher Rahmen für ihre fotografischen Aufnahmen, auf denen unser aller Vergangenheit durch Scholtus' eigene bäuerliche Herkunft archetypisch reflektiert wird, als ein Kommen und Gehen im ewigen Kreislauf der Dinge. In ihrer Ausstellung „Entre réel et impalpable“ im Ettelbrücker CAPE

verwischen mitunter die Grenzen zwischen Natur und Mensch, Landwirt und Tier, Lebewesen und Maschine. Wie verwurzelt steht der Vater mit sehnigen Füßen auf der lehmigen Erde, wie das letzte Glied aus altherwürdigem Geschlecht, ein knorriger Pfosten im rauen Feld. Im ruhenden Zustand erinnert die Heumaschine an ein Insekt. Einer Knolle gibt die Künstlerin die Brust. Daneben schlummert ein „Kartoffelbaby“ in einem auf einem Seil ruhenden Bettchen. Als verbindendes Element kommt das Seil noch an anderer Stelle, nämlich als Kopfbehaarung einer rätselhaften Muse

vor, die barfuß durch den Schuppen turnt. Etwas unanständig parlieren daneben zwei Kuhärsche mit einem an eine Vulva erinnerndes Loch in einem Strohhaufen. Neben dem Bildnis des Vaters mit freiem und mit Sommersprossen überzogenem Rücken hängt ein Korntrichter penisartig an der Scheunenwand. Offenbar liegt es in der Gewohnheit der Bauern, sich nicht nur im Streit mit Tieren zu vergleichen, sondern insgesamt dem Menschen kein grundsätzlich anderes Los zuzustehen als den übrigen Lebewesen. Alles andere wäre vermessen. Kein leichtes Terrain



für eine Künstlerin wie Neckel Scholtus, aber ein fruchtbares. Die Ausstellung „Entre réel et

impalpable“ kann noch dieses Wochenende und bis Dienstag besichtigt werden. Eintritt frei. FRÉDÉRIC BRAUN

Olga de
Amaral à la
Fondation
Cartier
à Paris



Karolina Markiewicz

Olga de Amaral : l'art de tisser de la lumière

III Karolina Markiewicz

Regard sur l'art contemporain en Colombie à la Fondation Cartier

La Fondation Cartier pour l'art contemporain à Paris accueille jusqu'à ce dimanche, 16 mars 2025 inclus, une sublime rétrospective dédiée à Olga de Amaral, figure majeure de l'art contemporain colombien et pionnière du *Fiber Art*. À travers ses tissages sculpturaux, Olga de Amaral interroge notre rapport à la mémoire, à la matérialité et à la lumière, elle offre une œuvre qui dépasse complètement les limites du temps et des disciplines.

Cette exposition de grande envergure rassemble 80 œuvres créées entre les années soixante et 2024, dont certaines sont montrées pour la première fois en dehors de la Colombie dont est originaire l'artiste. À travers cette présentation remarquable, la Fondation Cartier a véritablement mis en lumière l'important parcours d'une artiste qui a su réinventer l'art textile en l'amenant au croisement de la peinture, de la sculpture ainsi que de l'architecture tout en s'appuyant sur un savoir-faire, un artisanat ancestral. Il s'agit d'un parcours entre modernisme et artisanat traditionnel.

Née en 1932 à Bogotá, Olga de Amaral fait d'abord des études d'architecture, une discipline qui influencera plus tard sa vision de l'espace ainsi que des volumes. Très tôt, elle est attirée par les matériaux, les textures et les structures tridimensionnelles. C'est aux États-Unis, à l'Académie de Cranbrook dans le Michigan, qu'elle découvre véritablement l'art du tissage sous la direction de Marianne Strengell, finno-américaine et figure emblématique du design textile moderniste, notamment pour les textiles automobiles. Cette rencontre marquera un vrai tournant dans l'approche artistique de de Amaral, mêlant les principes du modernisme occidental à l'héritage ancestral des cultures précolombiennes. Ces cultures et leur sacralité particulière se retrouvent dans chacune des œuvres exposées à la Fondation Cartier, notamment au sous-sol. C'est à se deman-

der par moment si certains des tissages accomplis sont des découvertes archéologiques. Au plus tard, lorsque l'on considère les matières utilisées, notamment des lanières délicates en polyéthylène, on sait qu'il s'agit d'art contemporain.

Dès son retour en Colombie, après ses études aux États-Unis, Olga de Amaral s'engage dans une exploration du textile, en faisant muer le tissage en un médium sculptural et à la fois pictural. Ses œuvres ne se contentent pas d'être des matières à tisser – elles deviennent des surfaces organiques, des paysages lumineux et sensoriels qui entrent en dialogue avec tout ce qui les entoure, l'espace et la corporalité des visiteurs – je dirais qu'il s'agit presque d'une alchimie entre les matériaux, l'espace et la lumière. Les visiteurs se retrouvent face au précieux et face au mystérieux.

L'un des aspects les plus fascinants du travail d'Olga de Amaral réside dans son expérimentation des matières. Utilisant des matériaux variés tels que le lin, le coton, le crin de cheval, le gesso, le plastique ainsi que la feuille d'or, elle joue avec toutes les textures et leurs reflets pour donner à ses œuvres des mouvements qui correspondent aux représentations mystiques du monde et de ses ondulations, sa rotation.

Olga de Amaral utilise des feuilles d'or et d'argent en les appliquant dans ses tissages, ce qui est un procédé qui offre à ses créations une qualité sacrée et presque spirituelle. Cette technique rappelle les traditions de l'orfèvrerie précolombienne, par exemple toutes les pratiques des cultures Muisca et Quimbaya, qui datent du VI^e siècle et qui ont disparu au XVII^e siècle et qui furent célèbres pour leurs statuettes en or manipulées dans les rituels sacrés. En utilisant l'or et l'argent, Olga de Amaral ne semble pas seulement chercher à embellir ses œuvres, mais à leur donner une charge symbolique de l'existence

d'une culture ancestrale essentielle et majeure pour le cours de l'Histoire civilisationnelle.

Les Estelas (étoiles), démarrées en 1996, se distinguent par leur sérialité et l'intégration des feuilles d'or, apparentée au kintsugi – technique japonaise de réparation-embellissement des céramiques. Ces œuvres telles des stèles lumineuses qui jouent avec la lumière et transforment l'espace en une constellation. Il ne s'agit pas d'objets décoratifs, elles peuvent représenter des sortes de portails vers d'autres dimensions, vers l'Histoire ou la mémoire ancestrale.

D'autres séries, comme Brumas (brumes), initiée en 2013, explorent une approche plus vaporeuse du tissage. Les motifs géométriques qui sont peints directement sur les fils de coton en superpositions créent des compositions quasi flottantes, le regard se dissout dans une composition de mouvement tout en transparence. Cette série fait appel aux souvenirs de paysages montagneux baignés de nuages, une référence aux Andes colombiennes spectaculaires de brume et de reflets lumineux.

L'œuvre d'Olga de Amaral s'inscrit dans un contexte plus large, celui de l'évolution de l'art en Colombie au cours du vingtième siècle. Longtemps inspirée et représentée par l'art figuratif des muralistes mexicains, la scène artistique colombienne se réinvente à partir des années 1950. Il s'agit d'une revendication de l'abstraction et des expérimentations plastiques. Olga de Amaral fait partie de cette génération d'artistes colombiens qui, à l'instar de Fernando Botero ou de encore Edgar Negret, ont créé les liens entre les influences internationales et les traditions locales. Elle fait partie du mouvement « Los Once » ce groupe d'artistes qui, dans les années 1950-60, défend l'abstraction radicale contre l'académisme. Ce qui distingue cependant son travail, c'est le travail artisanal du textile. Elle conserve la matérialité des tissus ainsi que les liens avec les

savoir-faire traditionnels et ancestraux. Elle les conserve et les réinvente à la fois, les réinscrit dans une universalité et une modernité indéniable. Elle se situe à l'opposé de la polonaise Magdalena Abakanowicz, qui créait elle-aussi des sculptures tissées et nouées, œuvres monumentales formellement magistrales, mais avec la revendication directe de la liberté d'expression. De Amaral, quant à elle reste plus formelle et conserve les mystères sur le plan des messages ou des histoires racontées.

L'exposition créée à la Fondation Cartier à Paris est un moment particulier pour se déconnecter des marasmes ambiants, des échos de plus en plus anxiogènes et de s'immerger dans l'univers captivant d'Olga de Amaral. La scénographie, conçue par l'architecte Lina Ghotmeh, accompagne le visiteur dans un voyage sensoriel et intellectuel, mettant en valeur les jeux de matière et de lumière, tout en réfléchissant à ce qui demeure des cultures ancestrales qui ont façonné nos civilisations, qui ont pourtant été rejetées et souvent brutalement détruites par des envahisseurs et qui fascinent pourtant leurs descendants.

La disposition des œuvres dans l'espace permet une immersion où le visiteur devient presque participant, invité à déambuler entre des surfaces vibrantes, lumineuses ou opaques, dialoguant en permanence avec les formes, l'universalité, l'Histoire, mais aussi la nature et le sacré. Cette rétrospective souligne non seulement l'importance d'Olga de Amaral dans l'histoire de l'art textile, mais aussi plus précisément de l'art contemporain international. Elle fait figure essentielle pour comprendre l'évolution de l'art en Colombie mais aussi dans le monde. Son travail, entre modernité et tradition, continue de se greffer dans les recherches et expérimentations des nouvelles générations d'artistes, confirmant de cette façon, la place unique qu'elle occupe dans la réalité artistique contemporaine. ●

Filmer la psyché artistique

IIII Godefroy Gordet

À propos de *Jill Crovisier – À la recherche du corps perdu* de Marie-Laure Rolland, un film sur l’errance artistique et existentielle de la danseuse et chorégraphe

La journaliste Marie-Laure Rolland s’était illustrée en tant que documentariste sur un premier film, co-réalisé avec la grande complicité de l’œil des scènes luxembourgeoises, Bohumil Kostohryz. Produit en 2022, et diffusé à Neimënster à la fin mai de cette même année, *Anne-Mareike Hess : Le corps en état d’urgence* suivait la danseuse et chorégraphe Anne-Mareike Hess dans la création de son solo *Dreamer*, un film plutôt réussi, amorcé début 2020 et jalonné des entraves pandémiques.

Cette année, avec le soutien d’une Carte Blanche du Film Fund Luxembourg, voilà qu’elle réitère l’expérience en posant son regard de vidéaste sur une autre figure de la danse luxembourgeoise : Jill Crovisier. Titré *Jill Crovisier – À la recherche du corps perdu* – évoquant celui-ci disparu à jamais dans le passé à la manière de Marcel Proust parlant du « temps » – ce second film est comme le précédent, tout aussi captivant, bien que bizarrement moins immersif et plus « constateur », comme s’il manquait à cela un acte supplémentaire.

L’exigence journalistique est toujours bien là, comme souvent chez notre consœur Marie-Laure Rolland qui, au-delà de sa passion, garde un heureux recul. Son portrait vidéographique est de fait, franc et juste. Ce que l’on voit, c’est une femme et

une artiste dévouée, voire obnubilée. Elle a écumé le monde dix-sept ans durant, tracé sa ligne chorégraphique pendant onze années, et toujours elle brûle. Alors, dans *À la recherche du corps perdu*, Marie-Laure Rolland fait s’arrêter le temps, et permet à Crovisier de revenir sur elle-même, l’enfant qu’elle était, mue par le rêve de danser, et l’artiste qu’elle est aujourd’hui, façonné mais aussi amoché par celui-ci. Car derrière la quête d’une enfant, il y a la guerrière, forçant son corps et son esprit jusqu’à l’extrême, vers la dernière ligne.

Ce que l’on observe, c’est une femme à la limite, dansant au bord d’un précipice physique et mental, tirant ses muscles et membres vers l’impossible, usant son âme jusqu’au bout du monde. Là, partagé entre les scènes internationales, où elle exulte, et Rumelange, où s’ancrent ses racines, Crovisier se dévoile belle, digne, inspirée, déterminée, sous la caméra bienveillante de Marie-Laure Rolland et de son équipe.

D’abord, la réalisatrice s’attarde sur une « cause », plutôt que sur un résultat. Pour le dire différemment, la réalisatrice revient sur la genèse d’une passion, livrée à mots découverts par la chorégraphe. La suite est psychique, interne... On entre dans la matrice même de l’artiste. Aussi, contrairement à son précédent projet documentaire, Rolland fait état de créations, plus qu’elle ne suit la création. Et c’est très juste que de voir Jill Crovisier dans ce sens, tant ses préoccupations actuelles sont celles venant après avoir tant créé.

Après de nombreuses années autour du monde, y disparaissant parfois, ne voulant ni plaire, ni plaindre, mais souhaitant « sur vivre » à travers l’art, Jill Crovisier ne le cache pas, elle s’interroge sur cette vie-là. Les questions exposées dans le court-métrage parlent de la suite, de l’héritage, du devenir. Alors, sur la première moitié du film, si le montage est vif, c’est avec une grande douceur que la réalisatrice mêle les considérations de la femme et les doutes de la danseuse. « Je pense aussi que ça se reflète sur ma santé. Le fait aussi, de devoir passer des Noël’s seule dans une petite chambre horrible à Hong-Kong. Finalement, je prends ça à la légère, mais être seule avec ses peurs,

des fois, ça peut se refléter sur le corps », dit Crovisier au cœur du film et tout est dit. Pour qu’on comprenne que ce film ne parle pas de l’acte de créer en soi, il parle de l’impact qu’à la création sur une personne qui s’y dédie corps et âme.

Et c’est un axe absolument essentiel à aborder, tant nous avons tendance à imaginer le corps meurtri d’un interprète, alors que le mental sur une carrière, s’ébranle sûrement plus encore. Car quand le corps semble dire non, il ne reste que l’esprit, « la limite est dans sa tête », explique dans ce sens la danseuse luxembourgeoise. Tout a un prix. La solitude, l’incertitude, l’épuisement hante la chorégraphe qui n’a pourtant pas d’autre choix que de suivre sa quête.

Constitutive de son identité, et de son lien au monde, on saisit vite que cette recherche logée au cœur du film, relève presque du « danse ou crève ». *À la recherche du corps perdu* est une firme de *road trip* filmique sur l’errance artistique et existentielle d’une artiste bouleversante dans sa démarche.

Et alors qu’au bout de 35 minutes, on entre à peine dans l’âme de l’artiste, le rideau tombe et la frustration se loge en nous. Le film est trop court pour faire réellement « état » de son état, certes, et pourtant, il est un bel hommage à la grande artiste qu’est Jill Crovisier, construite et hantée par la scène, merveilleuse obsessionnelle brisant ses limites, pour poursuivre un idéal insaisissable, quête d’une vie, voire plusieurs.

Ainsi, la journaliste et critique Marie-Laure Rolland, entourée à nouveau de profils aguerris, tels que la DOP Rae Lyn Lee et la monteuse Teresa Hunter, signe ce film touchant et très bien ficelé. Dans une grande poésie visuelle, à la force d’images appartenant à l’artiste, la documentariste fait le portrait d’une danseuse, d’une chorégraphe et d’une femme, Jill Crovisier face à ses trois elles. Avec une grande délicatesse, à l’image de l’artiste que l’on voit se dévoiler plan après plan, Rolland s’aventure dans les grandes questions de ce qu’est qu’être artiste, se sacrifier pour son art quitte à s’y perdre corporellement, comme psychiquement. ●

Le film parle de l’impact qu’à la création sur une personne qui s’y dédie corps et âme



La danseuse et chorégraphe Jill Crovisier

AU MUSÉE PICASSO À PARIS

Vive la dégénérescence !

IIII Lucien Kayser

**La modernité mise au pilori par les nazis,
documentée et honorée contre l'exposition de 1937 à Munich**



Metropolis
de George
Grosz

L'exclamation choisie pour le titre ci-dessus est loin d'être une jubilation, ou seulement l'expression d'une joie, elle tient de la part de son auteur, le peintre Otto Dix, de la résistance, d'une résilience farouche. Il était parmi ceux qui ont eu le plus à souffrir des persécutions nazies, et ses œuvres étaient nombreuses parmi les quelque 16 000 arrachées aux musées, aux collectionneurs, les unes pour être vendues aux enchères, les autres pour être détruites. Le chiffre vient de l'inventaire qui existe, 482 pages réparties en deux volumes, faisant le tour des villes allemandes d'Aachen à Görlitz, de Göttingen à Zwickau, conservé au Victoria and Albert Museum à Londres. Une liste des artistes « dégénérés » se trouve, elle, à la Freie Universität Berlin, d'où sont tirés les noms innombrables qui recouvrent un mur et accueillent les visiteurs du Musée Picasso, à Paris. Le lieu est bien choisi, puisque portant le nom d'un artiste lui aussi « dégénéré », mais avec ce mur-là, la honte de 1937, la voici muée en honneur, et l'opprobre transformé en respect et reconnaissance.

On n'en a toujours pas fini, ni avec la vilénie des uns, ni avec la misère des autres, et les attermoissements dans la recherche des propriétaires spoliés. L'exposition parisienne, toutefois, a pu profiter des études et des découvertes récentes, et le visiteur en gagne une bonne vision d'ensemble. À commencer par la dénomination même, le passage du vocabulaire du terrain médical à celui de l'art. Cela remonte à la fin du dix-neuvième,

Dans une demi-douzaine de salles, nous voilà confrontés à pareil substrat idéologique nauséabond

dans la foulée de Darwin, avec l'ouvrage d'un certain Max Nordau, de son vrai nom Südfeld, tour de passe-passe langagier pour cacher son origine juive, ce qui n'a pas empêché un fort engagement sioniste. Retenons, de façon générale, dès les premières pages, cette dénonciation d'une « excitation nerveuse » rattachée à l'esthétique de l'homme contemporain.

Avec le nazisme, cela fera parfaitement union avec la théorie raciale, la politique s'y mettant, et la suite est connue. Heine l'avait vue venir, après les livres qu'on brûle, c'est au tour des êtres humains. Felix Nussbaum est mort à Auschwitz, Otto Freundlich a été assassiné au camp de Lublin-Majdanek.

Dans une demi-douzaine de salles, nous voilà confrontés à pareil substrat idéologique nauséabond, aux épisodes d'une entreprise barbare, purge des musées, exposition de 1937 elle-même, commerce des butins. Lors de la vente aux enchères de Lucerne, des citoyens liégeois de bonne foi vont acquérir neuf toiles, dont un Picasso de 1903 : Fallait-il boycotter, ou espérer sauver des œuvres et défendre la liberté d'expression ; pour alléger une mauvaise conscience, des acheteurs se sont mis d'accord pour éviter des prix excessifs dont l'argent serait revenu au Reich. On se rend compte de tout ce qui dans cette exposition, obligatoirement à prolonger par la lecture du catalogue, vient se superposer aux œuvres mêmes, au risque d'en brouiller la perception, a fortiori notre plaisir.

Et pourtant, que de chefs-d'œuvre, de Chagall, de Picasso, de Klee, de Kandinsky, et de tels expressionnistes allemands, en première ligne des assauts nazis. L'œil, par exemple, ne se lasse pas de plonger dans l'animation tout en désordre et vitesse de *Metropolis*, de George Grosz, avant de se laisser prendre par une *Rue de Berlin*, de Kirchner, nous sommes à peu près dans les mêmes années, autour de la Première Guerre mondiale. Il se réglera de la saine férocité d'Otto Dix.

Un colloque international est organisé les 27 et 28 mars. Il vise en particulier les échos de la campagne de l'art « dégénéré » en France. Ce qui s'avère nécessaire, indispensable. De même que d'élargir notre coup d'œil, ce qui reviendra aussi à aiguïser notre perception, et de passer du passé au présent. Les Autrichiens ont eu la chance d'échapper à un chancelier d'extrême droite, et conséquemment à la présence trop publique de son portrait par un artiste qui aujourd'hui dénonce « eine Diktatur des Hässlichen, Minderwertigen, Würde- und Maßlosen... » ; les électeurs américains, eux, nous ont carrément gratifiés du mauvais choix, et dès maintenant, deux expositions ont été annulées à l'Aryt Museum of the Americas, l'une consacrée à des artistes afro-américains, afro-latins et caribéens, l'autre à des artistes *queer* des Caraïbes. Ne correspondant donc pas à cette binette évangélique, suprémaciste qu'affichent d'aucuns. Jusqu'au vocabulaire qui n'a pas changé. L'air est en train de devenir irrespirable. ●



Chimères

IIII Marianne Brausch

Oeuvres composites, exécution parfaite. Siro Cugusi et son univers à la galerie Valerius. Une première à Luxembourg

Dans la précédente exposition à la Valerius Gallery, on avait vu de Siro Cugusi un vase rappelant les porcelaines hollandaises, au bouquet opulent, sur fond rose. Du classicisme, objet centré et technique « à l'ancienne », dans un pot-pourri entièrement consacré aux fleurs. Son tableau, attirait le regard parmi des œuvres pour la majorité à l'expression beaucoup plus contemporaine, qu'elles soient figuratives ou abstraites.

Fascinés par le sujet et l'art du peintre, Lou Philipps et Gérard Valerius ont contacté Siro Cugusi et, a contrario de beaucoup d'expositions qu'il faut planifier longtemps à l'avance, le peintre, qui vit en Sardaigne (il y est né en 1980, a étudié à l'Accademia di Belle Arti de Sassari en Sicile), a immédiatement répondu d'accord. Voici donc sa première exposition monographique à Luxembourg : *All things great, small, invisible*.

*Un paysage martyr,
comme Saint-Sébastien transpercé
de ses flèches*

La première chose qui frappe, c'est la dimension de la majorité des peintures. Des grandes, pour ne pas dire de très grandes huiles sur toile (jusqu'à

194,5 x 269 cm) étant donné les sujets : papillon, champignon, marguerite. Celle-ci est parmi les grandes œuvres, la toile la plus récente (2022-2024), les autres datant de 2021-2022. On parle ici de la date d'achèvement, car certaines ont pris entre deux et cinq ans pour la réalisation.

Mais revenons aux sujets des tableaux. Nous intitulerions cet article « Chimères », non pas pour les animaux maléfiques que les Anciens appelaient ainsi, mais au sens des connaissances pas encore dévoilées dont la gardienne était la déesse Athéna. Il fallait, pour comprendre, développer un sens de la stratégie. Il le faut également pour comprendre la peinture de Siro Cugusi.

Ou plus exactement, plonger dans les connaissances de l'histoire de l'art, dont le titre, *All things*

great, small, invisible, est en quelque sorte l'énigme à résoudre. Tout d'abord, il y a le jardin. C'est le décor dans lequel se jouent les scénarios des tableaux. Il est minutieusement exécuté et forme l'arrière-plan. C'est une interprétation tout à fait personnelle, mais il nous fait penser à la bordure habituellement d'avant-plan des tableaux de la Renaissance, avec leurs herbes, leurs petites fleurs, leurs fraises minuscules qui dessinent une bordure si fine... Dans ce jardin merveilleux, voici encore des éléments qui habituellement sont décoratifs : champignon, papillon, où ils font partie de natures mortes. On peut dire que Siro Cugusi en fait ici le portrait, bien réel. Et pourtant, c'est un monde imaginaire.

Inévitablement – mais on ne voulait pas en parler dès le début de l'article – on en vient à évoquer la chouette, présente dans tous les grands tableaux et qui bénéficie d'ailleurs d'un traitement particulier : Elle est représentée en tant que sujet unique sur un tableau qui semble veiller sur toute l'exposition. La chouette : animal mythique, aux vertus aussi bien maléfiques que bonnes. On ne retiendra ici que celles de la sagesse et du savoir. Et puis, il y a dans les compositions de Siro Cugusi des objets dont on a du mal à percer l'énigme : Ils ont la couleur rose de la chair humaine. Sont-ce des vulves, des seins ? On approche de la symbolique « méta »-physique du peintre.

On aura beau citer Jérôme Bosch, Piero della Francesca, la *pittura metafisica* d'un Giorgio De Chirico, le surréalisme d'un Magritte, on est ici sans l'univers de Siro Cugusi, « où toutes les choses sont grandes, petites, invisibles ». Ses œuvres les plus récentes nous touchent donc particulièrement. Car contrairement au

DIE KLEINE ZEITZEUGIN

Die old (school) boys sind back

IIII Michèle Thoma

Meist war ich froh, wenn der Frauentag endlich vorbei war. Dieses Hochamt des Feminismus, unvermeidbar wie Weihnachten. Frauenlaufen, Frauenfrühstücken, Frauenfreundinnenfrühstücken, Frauen die einander Rosen schenken und ihrer Kämpfe gedenken. Frau! Frau! Das Frauenfreuen und das Frauenleiden. Davon gibt es so viel, die weibliche Leidensgeschichte füllte endlose TV-Sendungen, das Leiden der arbeitenden Frauen und das der arbeitslosen Frauen, die es zwar gar nicht gibt, es gibt nur die unbezahlten Frauen, das Leiden der in den Kinderzimmern verschollenen Frauen und der auf der Karriereleiter hangelnden abgehängten Frauen. Das Leiden der zahllosen ermordeten Frauen, die dann gezählt werden, auch wenn sie vorher gar nicht besonders zählten und deren Ermordetwerden einen neuen appetitlichen Namen bekam, der nach Insektenvernichtungsmittel klingt. Und natürlich die gläserne Decke, jedes Jahr die gläserne Decke.

Die letzten Jahre wurde es noch herausfordernder mit dem Frauentag, weil die Frauen plötzlich nicht mehr so sicher waren, wer überhaupt eine solche ist, es gab unterschiedliche Definitionen und dann auch schon Positionen und Stellungskriege, die Biolog/innen und Genderwissenschaftler/innen zerbrachen sich die Köpfe, wer auf welches Klo durfte oder musste, und Alice Weidel schrie, dass sie die Genderprofessor/innen von den Unis verjagen würde. Genderwissenschaftler/innen, so tobt es in den rechten Fieberblasen, am besten gleich auf den Scheiterhaufen! Am besten gleich nach Palästina, am wutentbranntesten schnaubt es gegen die Jüdinnen unter ihnen.

Fünf Verteidigungsminister treffen sich, gendern überflüssig

Dann wird es auch wieder gut sein, denkt Fräulein, Frauentag wieder absolviert, die Frauen verdienen weiter weniger als die Männer, aber der nächste Frauentag kommt bestimmt und dann werden wir wieder ein bisschen auf die Pauke hauen und ein paar Umzüge veranstalten und uns Rosen schenken und uns gegenseitig toll finden. Die Männer werden uns auch toll finden, und sich selber deswegen noch viel mehr. Viele sind ja auch sehr bemüht und verstehen trotzdem die Welt nicht mehr und die Frau, das unbekannte Wesen trotz Nachhilfe noch immer nicht. Zum Beispiel weil sie auf den Frauentagsdemos nicht an vorderster Front marschieren dürfen. Ein Mann berichtet gar erschüttert von einer Frau mit einem großen Nasenring, die ihn von den Trans-Personen und Mitgliedern diskriminierter Minderheiten, unter die er sich gerade unbefangen mischen wollte, zu seinesgleichen verwies, den hundsgewöhnlichen Cis-Männern. Sie nannte mich Cis-Mann! klagt er.

Und dann merke ich, dass dieses Jahr alles anders ist. Haben die Frauen ihre Tage nicht in diesem März? Wo ist eigentlich das ihnen jährlich zugestandene Zeit- und Raum-Reservat, zu welch kläglichem Rest ist es 2025 geschrumpft? Wo die Klagefrauen und die mit der Wut und dem Mut? Überall Männer, überall ragen Männer auf, hervorragende Männer, sie haben das Feld übernommen, Schlachtfeld, schreibe ich reflexmäßig. Es sind solche ohne Sternchen, die Wesen, die unsere Bildschirme derzeit besetzen, sind Großteils leicht zu definieren, die meisten schauen nicht aus, als würden sie sich täglich den Kopf zerbrechen, welchem Geschlecht sie sich gerade zuordnen. Sie haben eher was Eindeutiges. Manche tragen Uniformen. Es geht ja auch um so was Eindeutiges, Krieg, Krieg, Krieg, grollt es durch die Medienlandschaft, wir können gar nicht genug davon krieg.

Fünf Verteidigungsminister treffen sich, gendern überflüssig. Europa ist wieder bemannt, die Jungs sind wieder unter sich, wo sind die jungen Frauen geblieben, die vor einigen Jahren in Europa so präsent waren? Meloni ist noch da und von der Leyen hält die Stellung und Kallas, ansonsten Riegen von Typen. Diese alten divers pigmentierten Männer haben die Welt fest im Würgegriff, sie balgen sich um die Beute, sie spielen das alte Spiel, es ist so 19. Jahrhundert, aber mit Atombomben. Alles scheint einfach und regressiv und repressiv, wie einfach wird wieder alles, der Gender-Blödsinn und der Klima-Blödsinn fliegen raus, der hinderliche Wertebödsinn fliegt raus und Joschka Fischer, der auch ein alter weißer Mann ist, schaut so unendlich traurig. ●

D'GEDICHT VUN DER WOCH

Kleng a krätzeg

IIII Jacques Drescher

„Mir si méi effizient, wa mer zesummen akafen.“ (Luc Frieden no der Reunioun vun de Benelux-Staaten).



Zesumme ginn si shoppen,
De Frieden an de Schoof,
A mat dem Bart De Wever
Do sangen si dës Stroph:

„E Massemord a Syrien,
E Krich vrun eiser Dir,
Am Kongo e Massaker –
Wat kënne mir derfir?“

Si kafe gäre Panzer
An anert Mordsgeschier.
Si kämpfe géint d'Migranten;
E Kand erdrénkt am Mier.

Si hate Kolonien –
Wat war dat dach e Jux!
„Europa“ ass am Eemer –
Da bleift alt d'Benelux.

côté spectaculaire et inévitablement attirant, séduisant des œuvres précédentes, trois moyens formats ne représentent « rien », sinon des paysages qui prévoient le monde qui vient. Comme si le peintre rompait avec les beaux exemples esthétiques. Voici un tronc d'arbre creux d'où s'échappe un surgeon maigre, l'océan agité, desseins devenus balises maritimes, le tout non plus dans des tonalités chaudes, mais verdâtres, presque froides.

Siro Cugusi est pourtant bien un « rejeton » de la grande peinture italienne : le tableau n'est pas grand (50 x 40 cm) et il fait penser à un de ces tout petits paysages que l'on voit au fond des grandes compositions de la peinture italienne classique, qu'elles soient d'ailleurs d'égglise ou civiles. Là où le peintre exprimait, hors sujet de la commande, tout son talent personnel, avec en plus un *sfumato* techniquement très élaboré, donnant l'impression d'un voile entre ombre et lumière. On peut l'évoquer ici dans le traitement de l'expression du ciel et des nuages qui assombrissent sa clarté.

Mais Siro Cugusi est un peintre contemporain, puisque ce « petit » paysage est le sujet même de son tableau. Roche et terre désertique, cyprès et oliviers qui souffrent. Ciel menaçant... L'histoire continue, en tout cas celle que nous imaginons : un paysage martyr, comme Saint-Sébastien transpercé de ses flèches. Nous sommes à notre époque. ●

All things great, small, invisible, exposition monographique de Siro Cugusi, est à voir à la Valerius Gallery jusqu'au 29 mars prochain. Luxembourg-ville

Vue de l'exposition

BN

Sven Becker

S

T

|

L



La Grande Duchesse of Comedy est un comedy-club fondé en 2022 par Aïda Sghiri

Faire marrer son monde

IIII Benjamin Bottemer

A l'étage du Croque Bedaine, un bar du quartier Limpertsberg à Luxembourg, une poignée de clients ont les yeux rivés sur la télévision, où les joueurs du Paris Saint-Germain s'échauffent en vue d'un match de Ligue des champions. Dans le caveau, c'est une toute autre équipe qui se prépare : dix humoristes amateurs s'encouragent mutuellement avant le show mensuel de La Grande Duchesse of Comedy, un comedy-club fondé en 2022 par Aïda Sghiri, en association avec d'autres humoristes. Auparavant designer web, celle-ci a tout lâché pour se consacrer au stand-up. Déçue par les comportements « toxiques » et le harcèlement de la part de certains producteurs, Aïda a voulu créer « une safe place » pour les artistes, femmes et hommes, « un endroit féministe et inclusif, où chacun peut venir tester ses blagues avant de monter sur de plus grandes scènes, explique la jeune femme. Pour moi, le stand-up doit rester un peu underground, avec des gens qui sont dans la vraie vie et prennent le micro après le boulot ».

Autre particularité de La Grande Duchesse of Comedy : les spectacles sont tous en français. Un simple exercice pour certains, qui se produisent ailleurs au Luxembourg, en Belgique ou en France ; mais un défi pour Sundeep, qui vient d'Inde. « J'ai traduit mon texte de l'anglais vers le français mais ça donnait des phrases trop longues, j'ai dû modifier plein de choses, explique-t-il. Au Luxembourg le public est très cosmopolite, donc les blagues sur les différentes communautés marchent bien. En Inde, c'est plus compliqué car il y a beaucoup de censure ». Ce soir, la petite salle est pleine, avec une cinquantaine de spectateurs pour accueillir des stand-uppers aux origines variées : françaises, belges, tuni-siennes, algériennes, syriennes... blaguer sur les différences culturelles qui se télescopent quotidiennement au Luxembourg fonctionne effectivement à merveille. « Arrête de dire que tu es expat', tu viens de Longwy ! » lance Nicolas, un français vivant en Belgique, qui récolte pas mal de rires. « Tout le monde s'inspire du quotidien, mais il faut savoir inventer, faire jouer son imagination pour rendre l'histoire intéressante » note Maya, une avocate de 34 ans qui craint le « trou noir » et a donc noté son texte sur son téléphone, avec les attitudes à adopter (« blasée », « perplexe ») qui « changent tout à une vanne ». Aucun oubli pour elle ce soir-là, malgré de légers tremblements qui ne la lâchent pas.

Les stand-uppers se succèdent, introduits par Richard Fox et Ken Park, qui jouent les MCs (Masters of Ceremony). Étienne, cheveux grisonnants, a des enfants en bas âge : ça ne lui permet pas de jouer autant qu'il le voudrait, mais c'est une bonne matière pour son personnage. Amar travaille à Luxembourg mais vient de Paris : il n'est pas super convaincu quand on lui dit que le Grand-Duché est « au cœur de l'Europe », surtout lorsqu'il débarque à Thionville... que les artistes fassent mouche ou pas, les applaudissements, ravis ou encourageants, sont toujours là ; la complicité est de mise. Dans la salle, les autres humoristes multiplient les rires, les sifflets et les relances pour soutenir leur ami(e) sur scène. « Le stand-upper est un animal qui a besoin d'amour, glisse Aïda. On est ouvert à tous ceux qui veulent tenter l'aventure, on peut les aider à écrire leur texte, leur donner des objectifs... ». Nicolas confirme : « Ici, les gens viennent avec une prédisposition à rire : si tu rates une vanne tu sais qu'elle était vraiment nulle ! L'essentiel c'est d'être authentique, sinon le public le sent et c'est pire que le bide ».

Au bout d'une heure et demie de show, les stand-uppers s'enlacent sous les vivats d'un public généreux en réactions et en interactions. « On connaît tous le Luxembourg, on y vit, on y travaille, les gens captent nos références qui vont au-delà des clichés rebattus sur la finance ou la taille du pays, que des comédiens plus renommés balancent quand ils sont de passage au Luxembourg » explique Aïda, qui a fait preuve d'une énergie inépuisable durant toute la soirée. Elle s'apprête à lancer Pass Comedy, un site permettant de connecter comedy-clubs et stand-uppers, et aimerait aussi organiser un festival d'humour amateur au Luxembourg. Mais sans lâcher son comedy-club, « où tout le monde a compris que l'on peut bien se marrer dans le respect et la bienveillance ».

land
14.03.2025

DER ORT

Beim Bertchen

Mitten im Restaurant brutzeln Koteletten und Spieße auf dem Grill. Beim Bertchen kann man üppige Portionen Fleisch bestellen, aber auch ein paar wenige vegetarische Gerichte wie Veggie-Fajitas oder Salate.



Auch bei fleischlosen Gerichten ist der Teller nicht zu dünn belegt – zum Glück kann man sich die Reste einpacken lassen. Im idyllischen Wahlhausen, im Nordosten des Landes ticken die Uhren zudem anders: Wer erst gegen 15 Uhr seinen Nachtisch bestellt, wird nicht schief angeguckt, wie in manchen Lokalen in Luxemburg-Stadt. Das seit 1860 bestehende Restaurant beim Bertchen versucht, ein rustikales Ambiente mit einem nicht allzu altbackenen Interieur und guter Küche zu verbinden. An der Spitze des Hauses steht Steve Martellini, der für seine gastronomische Leidenschaft eine

vielpersprechende Militärkarriere hinter sich ließ, um sich auf dem Gebiet seines Schwiegervaters Armand Hahn, früherer Inhaber von Bertchen und der Auberge Aal Veinen, zu lancieren. Sein Schwiegervater war 2013 bei einem Autounfall tödlich verunglückt. In der Revue erzählt Martellini, er habe sich seine Kenntnisse hinter der Bar und am Kochtopf angeeignet – auch Abwasch- und Putzarbeiten habe er erledigt. 2019 übernahm er schließlich die eigenständige Leitung des Bertchen und seit einem Jahr ist er Generalsekretär des 1 300 mitgliederstarken Horesca-Verbands. SM

DIE WERBUNG

Hochstapler-Syndrom

Was tut man, wenn man in der Provinz lebt, aber eigentlich lieber in einer Metropole wohnen würde? Die Antwort lautet wieder einmal: *Fake it 'til you make it*. In diesem Sinne werden einfach hochtrabende Namen auf Immobilienprojekte gesteckt, um es der internationalen Klientel so schmackhaft wie möglich zu machen. Bel-Air Heights etwa heißt ein Projekt gegenüber des Friedhofs in Merl – der Titel lässt

wahlweise an Los Angeles oder San Francisco denken. Funktioniert jedenfalls, fast alle Wohnungen sind für um die 16 000 Euro pro Quadratmeter verkauft. Geworben wird mit einer „lebendigen“ und „vibrierenden“ Nachbarschaft, in der die ultimative Work-Life-Balance möglich ist, das dank exquisiten Burgers und fußläufigen Kindergärten. Auch in Bonneweg lässt es sich mit Blick auf Bahngleise, eine verlassene Tankstelle und das Abrigado bald leben wie in Brooklyn – *Urban Life* – *Urban Beat* – *Urban Vibes* ist die neue Nachbarschaft



überschrieben. Fast so, als hätte man Manhattan über die Brooklyn Bridge verlassen. Fast. SP

PRINTED IN
LUXEMBOURG